

COFFRE DE CONSERVATION ET DE MAINTIEN EN TEMPÉRATURE



CCMTV - CCMTH - CCMTVS4 - CCMTHS4 - CCMTS4

Version originale

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accessibilité aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.



AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.



DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.



ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

**écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

* Sous réserve de modifications

Modèle	CCMTV	CCMTH	
Données électrique	3 400 W / 230 V	3 400 W / 230 V	
Dimensions	L 627 x P 521 x H 687,5	L 936 x P 627 x H 410	
Températures	30°C – 100°C	30°C – 100°C	
Poids	78,5 Kg	82,5 Kg	
Modèle	CCMTVS4	CCMTHS4	CCMTS4
Données électrique	2 500 W / 230 V	2 500 W / 230 V	1300 W / 230 V
Dimensions	L 521 x P 430 x H 738	L 942 x P 430 x H 436	L 521 x P 430 x H 436
Températures	30°C – 100°C	30°C – 100°C	30°C – 100°C
Poids	46 Kg	51.5 Kg	25 Kg

5. INSTALLATION ET UTILISATION

FR

5.1 Consignes de sécurité



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
- L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.



AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

5.2 Utilisation



AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

MODE D'EMPLOI

MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées.

Placer l'appareil sur une surface solide et plate.

Ne pas installer le coffre dans un environnement humide ou mouillé.

Ne pas installer le coffre sur une surface inflammable.

Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.

Le câble électrique doit être protégé à au moins 16 ampères. L'appareil doit être branché directement à une prise murale. L'utilisation d'une multiprise fera disjoncter l'appareil.

Procéder au nettoyage du coffre à l'aide d'un chiffon souple et humide.

UTILISATION

1. ON/OFF

Lorsque nous ouvrons l'appareil, l'écran d'affichage s'affiche complètement pendant 5s, à gauche, de haut en bas, il affiche "Sr" "0016" "Sr" "0016" respectivement et il y a de la musique.

Dans l'affichage de l'heure, il affiche "w105", il retourne automatiquement en mode veille après 5s et il y a "--" dans l'affichage de l'heure.

Lorsque l'unité est allumée, le moteur du ventilateur fonctionne tout le temps et seulement lorsque l'unité est éteinte, le moteur du ventilateur s'arrête de fonctionner.

2. TEMPS D'ALARME

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur "TIME", il affiche "ti" dans l'affichage TIME ; puis appuyez sur un bouton de 1 à 8, il affiche la valeur de l'heure d'alarme par défaut pour la fenêtre correspondante. Dans ces conditions, appuyez sur "SET" et vous pourrez modifier l'heure de l'alarme. Lorsqu'il clignote à l'écran TIME appuyez sur "▲" ou "▼", la valeur de l'heure d'alarme augmentera d'une minute ou diminuera d'une minute. Si vous appuyez sur "END" ou si vous n'effectuez aucune opération pendant 5 secondes, vous revenez au menu précédent.

3. PRÉ-ALARME

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur "PreALM", il affiche "Pr --" à l'écran TIME ; puis appuyez sur un bouton de 1 à 8, il affiche la valeur par défaut du temps de pré-alarme pour la fenêtre correspondante.

Dans ces conditions, appuyez sur "SET" et ensuite vous pouvez appuyer sur "▲" ou "▼" pour augmenter ou diminuer d'une minute le temps de pré-alarme. pour augmenter d'une minute ou diminuer d'une minute la valeur du temps de pré-alarme.

4. VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Lorsque l'appareil est allumé, il affiche les valeurs de température en temps réel pour les quatre niveaux. Appuyez sur "TEMP", l'écran du premier niveau affiche la température par défaut du premier niveau ; appuyez sur "CHANNEL", la température par défaut du niveau suivant s'affiche.

Appuyez sur "SET", vous pouvez modifier la température de ce niveau, appuyez sur "▲" ou "▼" pour augmenter de 1 ou diminuer de 1 la température par défaut.

5. VÉRIFICATION OU RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur "ECO", l'unité de température °C ou °F sur le premier niveau clignote, le témoin d'économie d'énergie s'allume après avoir atteint la température d'économie d'énergie. Appuyez sur "CHANNEL", le niveau suivant s'affiche.

Appuyez sur "SET", nous pouvons modifier la température d'économie d'énergie de chaque niveau, appuyez sur "▲" ou "▼" pour augmenter de 1°C ou diminuer de 1°C la température d'économie d'énergie.

6. °C ET °F INTERCHANGEABLE

L'unité de température ou peut être modifiée en appuyant sur "°C /°F" dans toutes les conditions.

7. VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU VOLUME

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur "VOL-" ou "VOL+". "V1 XX" clignote à l'écran TIME ; appuyez sur "VOL-" ou "VOL+". le volume peut être diminué ou augmenté de 1.

8. VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU MODE MINUTEUR

Lorsque l'appareil est en mode d'attente normal, appuyez sur l'un des boutons 1 à 8. Il s'agit d'un chronomètre s'il affiche "UP--" sur l'écran TIME et d'un mode minuteur s'il affiche "DOWN".

Lorsque l'appareil est en mode d'attente, appuyez simultanément sur "Count" et sur l'une des touches de 1 à 8, le mode de comptage du temps de cette fenêtre passe au mode chronomètre et affiche "UP--" dans l'affichage de l'heure. Dans le cas contraire, appuyez simultanément sur "Cnt.DN" et sur l'une des touches 1 à 8, le mode de comptage du temps passe en mode minuteur et l'écran affiche "DOWN" à l'écran TIME.

9. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il y a 8 fenêtres de temps avec "START/STOP" sur la face avant et la face arrière respectivement. Lorsque la fenêtre est en mode d'attente, appuyez sur "START/STOP", elle commence à compter et le témoin respectif clignote (mode chronomètre - VERT, mode minuteur - ROUGE). Si le temps affiché est supérieur à 60 minutes, il affiche "heure : minute" ; si le temps affiché est en secondes, il affiche uniquement les secondes.



Lorsqu'il atteint l'heure de pré-alarme, le témoin lumineux devient JAUNE et il clignote avec l'indicateur sonore de pré-alarme. Lorsque l'heure de l'alarme ou de la pré-alarme est atteinte, l'alarme peut être annulée en appuyant sur "END" ou en éteignant l'interrupteur. Mais cela ne signifie pas que le mode de fonctionnement est annulé.

Il suffit d'appuyer sur "START/STOP" pour revenir en mode veille et afficher l'heure du dernier mode de fonctionnement.

Lorsqu'il atteint l'heure de l'alarme sans appuyer sur "END" ou "START/STOP", l'indicateur sonore continue à retentir.

CODE POUR LES CONDITIONS ANORMALES

En cas de circuit ouvert ou de court-circuit sur l'un des niveaux I II III IV, les codes E1,E2,E3,E4 s'affichent sur le niveau correspondant. L'appareil s'arrête jusqu'à ce que le problème soit résolu.

REMARQUE

L'appareil est doté d'un système de sécurité en cas de surchauffe. En cas de déclenchement, débrancher l'appareil et laisser ce dernier refroidir. Si ce système de protection se met en marche régulièrement, il est impératif de prendre contact avec votre revendeur.

Après l'arrêt automatique, l'appareil ne peut être mis en service qu'en appuyant sur la touche Reset située à l'arrière de l'appareil pour cela, attendre que la température baisse, appuyer sur la touche Reset.

AVERTISSEMENT

Ne jamais placer les plats directement sur les étagères.

Lorsque le coffre est en marche, certaines pièces de l'appareil deviennent chaudes.

Afin d'éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher les surfaces chaudes à mains nues, porter des gants de protection.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

6.2 Entretien quotidien

Débranchez l'appareil

Nettoyer l'appareil à l'aide d'eau chaude et d'un chiffon propre après chaque utilisation

Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil. Toutes les pièces doivent être séchées.

Ranger l'appareil dans un endroit sec.

6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

REMARQUE

FR

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

en matière d'écologie et de recyclage

7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	> Le câble d'alimentation n'est pas branché. > Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché. > Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas. > Le thermostat de sécurité s'est déclenché. > Le thermostat de sécurité est endommagé.	> Branchez le câble d'alimentation convenablement. > Vérifiez l'ensemble de vos fusibles. > Vérifiez l'emplacement du boîtier. > Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier. > Contactez votre revendeur.
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	> Le thermostat de sécurité s'est mis en marche. > La résistance ne fonctionne plus. > Contact avec l'élément chauffant endommagé.	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

STORAGE AND TEMPERATURE MAINTENANCE CHEST



CCMTV - CCMTH - CCMTVS4 - CCMTHS4 - CCMTS4

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of Conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General information
- 2.2 Proper use
- 2.3 Safety instructions when using the device

3. TRANSPORTATION,PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Post-transport inspection
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. MATERIAL FEATURES

5. FACILITYAND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANINGAND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Maintenance Safety Instructions

7. OPERATING IRREGULARITIES

1.1 Information

This user manual provides information for all users. It describes the installation and handling of the device. Safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must strictly follow all operating instructions. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, usage advice and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions to avoid material damage and personal injury.



WARNING

This symbol means that there is a danger that could cause injury. Concentration and caution are essential when operating this device.



ELECTRICAL DANGER

This means there is a danger associated with electrical current. Failure to follow instructions may result in injury or death.



ATTENTION

This symbol is used to indicate that failure to follow the instructions may result in failure or destruction of the device.

NOTICED

This symbol indicates good practices and advice that must be applied for efficient use of the device.

NOTICED

It is essential to read this user manual before using the device. We accept no liability for damage or breakdowns resulting from failure to follow the user manual. Casselin reserves the right to make any technical, informative, or marketing changes to our product without prior notice.

1.3 Copyright

This user manual is protected by copyright law. Reproduction of any kind or form – even partial – as well as the exploitation and/or transmission of its contents is not permitted without our permission. Any violation of these provisions gives rise to the right to compensation. Other rights remain reserved.

1.4 Declaration of conformity

The device complies with current European Union standards and directives. We certify this in the EC declaration of conformity.

1.5 Warranty

The instructions given in this user manual have been drawn up taking into account current regulations, current technical developments, and our knowledge and experience. All translations have been prepared

professionally. However, we decline all liability in the event of translation errors. The attached French version is authoritative.

2. SECURITY

Safety instructions are used to prevent hazards. They are listed in the individual chapters and are marked with symbols. Compliance with these instructions ensures optimal protection against hazards and ensures the device operates correctly. Safety instructions must be readily available and legible on the devices.

2.1 Principles

The safety instructions are designed to prevent errors, unsafe practices, and breakdowns. Therefore, the device must not be altered or used for improper purposes. The device is designed according to currently developed technical regulations. This manual must be kept. The device must be used in premises designated for this purpose and only by a responsible person who is familiar with its operation.

2.2 Intended use

The operation of the device and its safety of use are only guaranteed in the event of normal and proper use. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

ATTENTION

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the device is not admissible and will be void. Intended use corresponds to use described in this user manual. Intended use corresponds to compliance with safety, hygiene, cleaning and maintenance rules.

2.3 Safety instructions when using the device

The information relating to occupational safety refers to the European Union regulations valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout its use, to verify the compliance of the measures cited in terms of occupational safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and regulations of the country must be respected. All environmental protection provisions must also be respected.

ATTENTION

The device must be operated by people with sufficient physical and mental resources. People with limited physical and mental resources must be supervised when using this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided by law)

If the device is to be used by a third party, the user manual must be available before use. Any new user must have read the user manual.

The device must only be used in premises intended for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection following transport

Upon receipt of the package, the device must be checked for damage and completeness. If any shipping damage is identified, the delivered product must be refused or accepted only subject to conditions*. A claim detailing the defects must then be filed. Claims for damages are only possible if the claim is filed within the specified timeframe, i.e., 24-48 hours at the most.

**written on the carrier's delivery receipts or digital receipt.*

3.2 Packaging

The appliance packaging must be kept in case of moving, or for return to after-sales service. The interior and exterior packaging must be completely removed before using the appliance. The environmental protection standards in force in your country must be respected before destroying the packaging.

3.3. Storage

ATTENTION

The device can be stored in stock but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out by respecting these conditions:

- Store in a dry, non-humid place
- Protected from the sun
- Stock control over 2 months (general condition of the device and all its constituent elements)
- No shaking of the equipment
- Storage in a closed room and not outside.

4. MATERIAL CHARACTERISTICS

* Subject to change

Model	CCMTV	CCMTH	
Electrical data	3400 W / 230 V	3400 W / 230 V	
Dimensions	L 627 x D 521 x H 687.5	L 936 x D 627 x H 410	
Temperatures	30°C – 100°C	30°C – 100°C	
Weight	78.5 kg	82.5 kg	
Model	CCMTVS4	CCMTHS4	CCMTS4
Electrical data	2500 W / 230 V	2500 W / 230 V	1300 W / 230 V
Dimensions	L 521 x D 430 x H 738	L 942 x D 430 x H 436	L 521 x D 430 x H 436
Temperatures	30°C – 100°C	30°C – 100°C	30°C – 100°C
Weight	46 kg	51.5 kg	25 kg

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety instructions

ELECTRICAL DANGER

Risk of electric current!

- No contact with heat sources should take place with the electrical cord.
- The cord should not hang over the edge of a table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is running or still hot.
- The appliance must be connected properly and in accordance with current regulations.

WARNING

During operation, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not operate the device when it is malfunctioning, and do not use non-original spare parts.

ELECTRICAL DANGER

Risk of electric current!

If improperly installed, the appliance can be dangerous and cause injury. Before installation, check the electrical network data. Only connect the appliance when it is compliant. The appliance must be unpacked and fully inspected by a professional before connection.

5.2 Use

WARNING

Installation and maintenance of the device must be carried out only by professionals.

- Do not leave the appliance running unattended.
- During use, your hands must be dry.
- Do not move or tilt the appliance during operation.

INSTRUCTIONS FOR USE

COMMISSIONING

The device must be completely removed from its packaging. All protections must be fully removed.

Place the device on a solid, flat surface.

Do not install the safe in a humid or wet environment.

Do not install the safe on a flammable surface.

Do not install this appliance near open fires or other heating appliances.

The electrical cord must be protected to at least 16 amps. The appliance must be plugged directly into a wall outlet. Using a power strip will cause the appliance to trip.

Clean the trunk using a soft, damp cloth.

USE

1. ON/OFF

When we open the device, the display screen is fully displayed for 5s, on the left, from top to bottom, it displays "Sr" "0016" "Sr" "0016" respectively and there is music.

In the time display, it shows "w105", it automatically returns to standby mode after 5s and there is "---" in the time display.

When the unit is turned on, the fan motor runs all the time and only when the unit is turned off, the fan motor stops running.

2. ALARM TIME

When the device is turned on, press "TIME", it displays "ti" in the TIME display; then press a button from 1 to 8, it displays the default alarm time value for the corresponding window. Under this condition, press "SET" and you can change the alarm time. When it flashes in the TIME display, press " Or "", the alarm time value will increase

by one minute or decrease by one minute. If you press "END" or do not perform any operation for 5 seconds, you will return to the previous menu.

3. PRE-ALARM

When the device is turned on, press "PreALM", it displays "Pr --" on the TIME screen; then press any button from 1 to 8, it displays the default value of pre-alarm time for the corresponding window.

In this condition, press "SET" and then you can press " Or " to increase or decrease the pre-alarm time by one minute. to increase or decrease the pre-alarm time value by one minute.

4. CHECKING AND ADJUSTING THE TEMPERATURE

When the device is turned on, it displays the real-time temperature values for the four levels. Press "TEMP", the first level screen displays the default temperature of the first level; press "CHANNEL", the default temperature of the next level is displayed.

Press "SET", you can change the temperature of this level, press " Or " to increase by 1 or decrease by 1 the default temperature.

5. CHECKING OR ADJUSTING THE ENERGY SAVING TEMPERATURE

When the device is turned on, press "ECO", the temperature unit °C or °F on the first level flashes, the energy saving indicator lights up after reaching the energy saving temperature. Press "CHANNEL", the next level is displayed.

Press "SET", we can change the energy saving temperature of each level, press " Or " to increase the energy saving temperature by 1°C or decrease it by 1°C.

6. °C AND °F INTERCHANGEABLE

The temperature unit or can be changed by pressing "°C /°F" under all conditions.

7. CHECKING AND ADJUSTING THE VOLUME

When the device is turned on, press "VOL-" or "VOL+". "V1 XX" flashes on the TIME display; press "VOL-" or "VOL+". The volume can be decreased or increased by 1.

8. CHECKING AND ADJUSTING THE TIMER MODE

When the unit is in normal standby mode, press one of the buttons 1 to 8. It is a stopwatch if it displays "UP--" on the TIME screen and a timer mode if it displays "DOWN".

When the device is in standby mode, press "Count" and one of the keys from 1 to 8 at the same time, the time counting model in this window will change to stopwatch model and display "UP--" in the time display. Otherwise, press "Cnt.DN" and one of the keys from 1 to 8 at the same time, the time counting mode will change to timer mode and the display will display "DOWN" in the TIME display.

9. INSTRUCTIONS FOR USE

There are 8 time windows with "START/STOP" on the front and back sides respectively. When the window is in standby mode, press "START/STOP", it starts counting and the respective indicator light flashes (stopwatch mode - GREEN, timer mode - RED). If the displayed time is more than 60 minutes, it displays "hour:minute"; if the displayed time is in seconds, it displays only seconds.



When it reaches the pre-alarm time, the indicator light turns YELLOW and it flashes with the pre-alarm sound indicator. When the alarm or pre-alarm time is reached, the alarm can be canceled by pressing "END" or turning off the switch. But this does not mean that the working mode is canceled. Simply press "START/STOP" to return to standby mode and display the time of the last operating mode. When it reaches the alarm time without pressing "END" or "START/STOP", the audible indicator continues to sound.

CODE FOR ABNORMAL CONDITIONS

If there is an open or short circuit on any of the levels I II III IV, the codes E1, E2, E3, E4 are displayed on the corresponding level. The device stops until the problem is resolved.

NOTICED

The device is equipped with an overheating safety system. If this occurs, unplug the device and allow it to cool. If this protection system activates regularly, it is imperative to contact your dealer. After automatic shutdown, the device can only be put into operation by pressing the Reset button on the back of the device. To do this, wait for the temperature to drop and press the Reset button.

** WARNING**

Never place dishes directly on the shelves.

When the safe is in operation, some parts of the appliance become hot.

To avoid any risk of burns, do not touch hot surfaces with bare hands, wear protective gloves.

6. CLEANING AND MAINTENANCE**6.1 Safety instructions**

All maintenance, cleaning and repair of the device must be carried out with the device unplugged (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not enter the interior of the appliance.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin brand products intended for this purpose.

** WARNING**

The device cannot be cleaned by direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily maintenance

Unplug the device

Clean the appliance with warm water and a clean cloth after each use.

After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the appliance. All parts must be dried.

Store the device in a dry place.

6.3 Safety instructions for device maintenance

Check the power cord daily for damage. Never use the appliance if the cord is damaged. If the cord is defective, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a breakdown, contact your dealer.

Any maintenance or repair work should only be carried out by a professional.

NOTICED

If the power cord is disconnected, unplug the appliance, let it cool, and contact your dealer. If the appliance does not start, check your power cord. The appliance should not be plugged into a power strip, but directly into a wall outlet. For any other problems, contact your dealer.

NOTICED

Waste from used appliances: All used appliances must, when disposed of, comply with the regulations in force in their country*. It is imperative to render the appliance unusable before disposal by removing the power cord.

in terms of ecology and recycling

7. IRREGULARITY OF OPERATION

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
The appliance does not work, the heating indicator light does not light up.	> The power cable is not plugged in. > The power supply fuse has tripped. > The power supply box is not working. > The safety thermostat has tripped. > The safety thermostat is damaged.	> Connect the power cable properly. > Check all your fuses. > Check the location of the box. > Press the reset button located in the housing. > Contact your dealer.
The appliance is on but it is not heating. The heating indicator light remains off.	> The safety thermostat has been activated. > The resistance no longer works. > Contact with damaged heating element.	Contact your dealer.
The requested temperature is not reached.	The thermostat is damaged.	Contact your dealer.
The heating element turns off after a while.	The safety thermostat has been activated.	Press the Reset button in the distribution box.

NOTICED

The malfunctions mentioned above are for informational purposes only and remain virtual. If you have any questions, please contact your dealer.

LAGER- UND TEMPERATURHALTEKISTE



CCMTV - CCMTH - CCMTVS4 - CCMTHS4 - CCMTS4

Originalfassung

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Copyright
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 allgemeine Informationen
- 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 2.3 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lagerung

4. MATERIALEIGENSCHAFTEN

5. EINRICHTUNG UND VERWENDEN

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Verwenden

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch dient der Information aller Anwender. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Gerätes. Sicherheitshinweise und technische Kenntnisse zum Gerät werden in diesem Handbuch detailliert beschrieben. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen Einsatz professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Betriebsanweisungen strikt befolgen. Dieses Benutzerhandbuch muss in der Nähe des Produkts aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer es ordnungsgemäß verwenden und jederzeit darauf zugreifen kann.

1.2 Symbolbeschreibung

Informationen, Anwendungshinweise und Sicherheitsanweisungen werden durch Symbole dargestellt. Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, müssen diese unbedingt beachtet werden.



WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Verletzungen führen kann. Bei der Bedienung dieses Geräts sind Konzentration und Vorsicht geboten.



ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass eine Gefahr durch elektrischen Strom besteht. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.



AUFMERKSAMKEIT

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen zum Ausfall oder zur Zerstörung des Geräts führen kann.

BEMERKT

Dieses Symbol weist auf bewährte Vorgehensweisen und Ratschläge hin, die für eine effiziente Nutzung des Geräts befolgt werden müssen.

BEMERKT

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Für Schäden oder Störungen, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Casselin behält sich das Recht vor, technische, informative oder Marketing-Änderungen an unserem Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

1.3 Urheberrecht

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Weitergabe ihres Inhalts sind ohne unsere Zustimmung nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des technischen Fortschritts sowie unserer Kenntnisse und Erfahrungen erstellt. Alle Übersetzungen wurden fachmännisch erstellt. Für etwaige Übersetzungsfehler übernehmen wir jedoch keine Haftung. Maßgeblich ist die beigelegte französische Fassung.

2. SICHERHEIT

Sicherheitshinweise dienen der Gefahrenabwehr. Sie sind in den einzelnen Kapiteln aufgeführt und mit Symbolen gekennzeichnet. Die Beachtung dieser Hinweise gewährleistet optimalen Schutz vor Gefahren und stellt die einwandfreie Funktion des Gerätes sicher. Sicherheitshinweise müssen gut lesbar und griffbereit an den Geräten angebracht sein.

2.1 Grundsätze

Die Sicherheitshinweise dienen dazu, Fehler, unsichere Vorgehensweisen und Ausfälle zu vermeiden. Das Gerät darf daher nicht verändert oder zweckentfremdet verwendet werden. Das Gerät ist nach den geltenden technischen Vorschriften konstruiert. Diese Anleitung ist aufzubewahren. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die mit der Bedienung vertraut ist.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funktion des Gerätes und seine Nutzungssicherheit sind nur bei normaler und sachgemäßer Verwendung gewährleistet. Montage und technische Eingriffe dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

AUFMERKSAMKEIT

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Jeglicher Vorwurf im Zusammenhang mit einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Geräts ist nicht zulässig und führt zur Nichtigkeit. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Sicherheits-, Hygiene-, Reinigungs- und Wartungsvorschriften.

2.3 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Vorschriften der Europäischen Union. Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzung die Übereinstimmung der genannten Maßnahmen zur Arbeitssicherheit mit dem aktuellen Stand der Beratung zu überprüfen und die neuen Vorschriften einzuhalten.

Bei Ländern außerhalb der EU sind die dortigen Gesetze und Vorschriften einzuhalten. Auch sämtliche Umweltschutzbestimmungen sind zu beachten.

AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät darf nur von Personen mit ausreichenden physischen und psychischen Fähigkeiten bedient werden. Personen mit eingeschränkten physischen und psychischen Fähigkeiten müssen bei der Benutzung des Gerätes beaufsichtigt werden. Die Benutzung durch Kinder und Jugendliche ist verboten (Ausnahmen gelten im gesetzlich zulässigen Rahmen).

Soll das Gerät von Dritten genutzt werden, muss vor der Nutzung die Bedienungsanleitung vorliegen. Jeder neue Benutzer muss die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Kontrolle nach dem Transport

Nach Erhalt des Pakets ist das Gerät auf Beschädigungen und Vollständigkeit zu prüfen. Sollten Transportschäden festgestellt werden, darf die Lieferung nicht angenommen werden bzw. nur unter Auflagen* angenommen werden. Anschließend ist eine Reklamation unter Angabe der Mängel einzureichen. Schadensersatzansprüche sind nur möglich, wenn die Reklamation innerhalb der angegebenen Frist, d.h. maximal 24-48 Stunden, geltend gemacht wird.

**auf den Lieferscheinen oder der digitalen Quittung des Spediteurs vermerkt.*

3.2 Verpackung

Die Geräteverpackung muss für einen eventuellen Umzug oder die Rücksendung an den Kundendienst aufbewahrt werden. Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss die Innen- und Außenverpackung vollständig entfernt werden. Beachten Sie vor der Entsorgung der Verpackung die in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften.

3.3. Lagerung



AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät kann nur in der originalen, geschlossenen Verpackung auf Lager gelagert werden. Die Lagerung kann unter Einhaltung der folgenden Bedingungen erfolgen:

- An einem trockenen, nicht feuchten Ort lagern
- Vor der Sonne geschützt
- Bestandskontrolle über 2 Monate (allgemeiner Zustand des Geräts und aller seiner Bestandteile)
- Kein Rütteln des Gerätes
- Lagerung in geschlossenen Räumen und nicht im Freien.

4. MATERIALEIGENSCHAFTEN

* Änderungen vorbehalten

Modell	CCMTV	CCMTH	
Elektrische Daten	3400 W / 230 V	3400 W / 230 V	
Maße	L 627 x T 521 x H 687,5	L 936 x T 627 x H 410	
Temperaturen	30°C – 100°C	30°C – 100°C	
Gewicht	78,5 kg	82,5 kg	
Modell	CCMTVS4	CCMTHS4	CCMTS4
Elektrische Daten	2500 W / 230 V	2500 W / 230 V	1300 W / 230 V
Maße	L 521 x T 430 x H 738	L 942 x T 430 x H 436	L 521 x T 430 x H 436
Temperaturen	30°C – 100°C	30°C – 100°C	30°C – 100°C
Gewicht	46 kg	51,5 kg	25 kg

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

5.1 Sicherheitshinweise



ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Das Stromkabel darf nicht mit Wärmequellen in Berührung kommen.
- Das Kabel sollte nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein laufendes oder noch heißes Gerät.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß und gemäß den geltenden Vorschriften angeschlossen werden.



WARNUNG

Während des Betriebs kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht bei Funktionsstörungen und verwenden Sie keine nicht originalen Ersatzteile.



ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei unsachgemäßer Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor der Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn es den Anforderungen entspricht. Das Gerät muss vor dem Anschluss ausgepackt und von einem Fachmann vollständig überprüft werden.

5.2 Nutzung



WARNUNG

Installation und Wartung des Gerätes dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Während der Anwendung müssen Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

GEBRAUCHSANWEISUNG

INBETRIEBNAHME

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen werden. Alle Schutzvorrichtungen müssen vollständig

ENTFERNT.

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche.

Installieren Sie den Safe nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.

Installieren Sie den Safe nicht auf einer brennbaren Oberfläche.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.

Das Stromkabel muss mit mindestens 16 Ampere abgesichert sein. Das Gerät muss direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei Verwendung einer Mehrfachsteckdose kann es zu einem Ausfall des Geräts kommen.

Reinigen Sie den Kofferraum mit einem weichen, feuchten Tuch.

VERWENDEN

1. EIN/AUS

Wenn wir das Gerät öffnen, wird der Bildschirm 5 Sekunden lang vollständig angezeigt. Auf der linken Seite werden von oben nach unten jeweils „Sr“, „0016“, „Sr“, „0016“ angezeigt und es ertönt Musik.

In der Zeitanzeige steht „w105“, es kehrt nach 5s automatisch in den Standby-Modus zurück und in der Zeitanzeige steht „---“.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, läuft der Lüftermotor die ganze Zeit und erst wenn das Gerät ausgeschaltet wird, stoppt der Lüftermotor.

2. WECKZEIT

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie „TIME“. In der TIME-Anzeige wird „ti“ angezeigt. Drücken Sie dann eine Taste von 1 bis 8. Die Standard-Alarmzeit für das entsprechende Fenster wird angezeigt. Drücken Sie in diesem Fall „SET“, um die Alarmzeit zu ändern. Wenn „ti“ in der TIME-Anzeige blinkt, drücken Sie „“ Oder „“, wird der Alarmzeitwert um eine Minute erhöht oder verringert. Wenn Sie „END“ drücken oder 5 Sekunden lang keine Operation ausführen, kehren Sie zum vorherigen Menü zurück.

3. VORALARM

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie „PreALM“, es wird „Pr --“ auf dem ZEIT-Bildschirm angezeigt; drücken Sie dann eine beliebige Taste von 1 bis 8, es wird der Standardwert der Voralarmzeit für das entsprechende Fenster angezeigt.

In diesem Zustand drücken Sie "SET" und dann können Sie "" Oder "", um die Voralarmzeit um eine Minute zu erhöhen oder zu verringern. um den Voralarmzeitwert um eine Minute zu erhöhen oder zu verringern.

4. TEMPERATUR PRÜFEN UND EINSTELLEN

Beim Einschalten des Geräts werden die Echtzeit-Temperaturwerte für die vier Stufen angezeigt. Drücken Sie „TEMP“, um die Standardtemperatur der ersten Stufe anzuzeigen. Drücken Sie „CHANNEL“, um die Standardtemperatur der nächsten Stufe anzuzeigen.

Drücken Sie "SET", Sie können die Temperatur dieser Stufe ändern, drücken Sie "" Oder "", um die Standardtemperatur um 1 zu erhöhen oder um 1 zu verringern.

5. ÜBERPRÜFEN ODER EINSTELLEN DER ENERGIESPARTEMperatur

Bei eingeschaltetem Gerät „ECO“ drücken, die Temperatureinheit °C bzw. °F auf der ersten Ebene blinkt, die Energiesparanzeige leuchtet nach Erreichen der Energiespartemperatur. „CHANNEL“ drücken, die nächste Ebene wird angezeigt.

Drücken Sie "SET", wir können die Energiespartemperatur jeder Stufe ändern, drücken Sie "" Oder "", um die Energiespartemperatur um 1 °C zu erhöhen oder um 1 °C zu senken.

6. °C und °F AUSTAUSCHBAR

Die Temperatureinheit kann unter allen Bedingungen durch Drücken von „°C /°F“ geändert werden.

7. PRÜFEN UND EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Bei eingeschaltetem Gerät „VOL-“ oder „VOL+“ drücken. In der TIME-Anzeige blinkt „V1 XX“. „VOL-“ oder „VOL+“ drücken. Die Lautstärke kann um jeweils 1 verringert oder erhöht werden.

8. ÜBERPRÜFEN UND EINSTELLEN DES TIMER-MODUS

Wenn sich das Gerät im normalen Standby-Modus befindet, drücken Sie eine der Tasten 1 bis 8. Es handelt sich um eine Stoppuhr, wenn auf dem TIME-Bildschirm „UP--“ angezeigt wird, und um einen Timer-Modus, wenn „DOWN“ angezeigt wird.

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie gleichzeitig „Count“ und eine der Tasten von 1 bis 8. Das Zeitzählmodell in diesem Fenster wechselt zum Stoppuhrmodell und in der Zeitanzeige wird „UP--“ angezeigt. Andernfalls drücken Sie gleichzeitig „Cnt.DN“ und eine der Tasten von 1 bis 8. Der Zeitzählmodus wechselt zum Timermodus und in der ZEIT-Anzeige wird „DOWN“ angezeigt.

9. GEBRAUCHSANWEISUNG

Es gibt 8 Zeitfenster mit der Aufschrift „START/STOP“ auf der Vorder- und Rückseite. Wenn sich das Fenster im Standby-Modus befindet, drücken Sie „START/STOP“. Es beginnt zu zählen und die entsprechende Kontrollleuchte blinkt (Stoppuhrmodus – GRÜN, Timermodus – ROT). Wenn die angezeigte Zeit mehr als 60 Minuten beträgt, wird „Stunde:Minute“ angezeigt; wenn die angezeigte Zeit in Sekunden angegeben ist, werden nur Sekunden angezeigt.



Wenn die Voralarmzeit erreicht ist, leuchtet die Kontrollleuchte GELB und blinkt zusammen mit dem Voralarmton. Wenn die Alarm- oder Voralarmzeit erreicht ist, kann der Alarm durch Drücken von „END“

oder Ausschalten des Schalters abgebrochen werden. Dies bedeutet jedoch nicht, dass der Arbeitsmodus abgebrochen wird.

Durch einfaches Drücken von „START/STOP“ kehren Sie in den Standby-Modus zurück und können die Uhrzeit des letzten Betriebsmodus anzeigen.

Wenn die Weckzeit erreicht ist, ohne dass „END“ oder „START/STOP“ gedrückt wurde, ertönt der akustische Hinweis weiterhin.

CODE FÜR ABNORMALE BEDINGUNGEN

Liegt auf einer der Ebenen I II III IV eine Unterbrechung oder ein Kurzschluss vor, werden auf der entsprechenden Ebene die Codes E1, E2, E3, E4 angezeigt. Das Gerät stoppt, bis das Problem behoben ist.

BEMERKT

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte dies der Fall sein, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Sollte dieser Schutz regelmäßig aktiviert werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Nach der automatischen Abschaltung kann das Gerät nur durch Drücken der Reset-Taste auf der Rückseite des Gerätes wieder in Betrieb genommen werden. Warten Sie hierzu, bis die Temperatur gesunken ist und drücken Sie anschließend die Reset-Taste.

WARNUNG

Stellen Sie Geschirr niemals direkt auf die Ablagen.

Während des Betriebs des Tresors werden einige Geräteteile heiß.

Um Verbrennungsgefahr zu vermeiden, berühren Sie heiße Oberflächen nicht mit bloßen Händen, sondern tragen Sie Schutzhandschuhe.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen bei ausgestecktem Gerät (von allen Stromquellen getrennt) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Natron zur Reinigung ist verboten. Es darf kein Wasser in das Geräteinnere gelangen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie dafür vorgesehene Produkte der Marke Casselin.

WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

6.2 Tägliche Wartung

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und einem sauberen Tuch.

Nach der Reinigung das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch polieren und abtrocknen. Alle Teile müssen getrocknet sein.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

6.3 Sicherheitshinweise zur Gerätewartung

Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Ein defektes Kabel muss von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.

Im Falle einer Panne wenden Sie sich an Ihren Händler.

Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

BEMERKT

Wenn das Netzkabel nicht angeschlossen ist, ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät abkühlen

und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie das Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. Bei anderen Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler.

BEMERKT

Altgeräte: Alle Altgeräte müssen bei der Entsorgung den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften* entsprechen. Vor der Entsorgung ist das Gerät unbedingt durch Abziehen des Netzkabels unbrauchbar zu machen.

in Sachen Ökologie und Recycling

7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizkontrollleuchte leuchtet nicht.	> Das Netzkabel ist nicht eingesteckt. > Die Sicherung der Stromversorgung ist ausgelöst. > Die Stromversorgungsbox funktioniert nicht. > Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst. > Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt.	> Schließen Sie das Netzkabel ordnungsgemäß an. > Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen. > Überprüfen Sie den Standort der Box. > Drücken Sie die Reset-Taste im Gehäuse. > Kontaktieren Sie Ihren Händler.
Das Gerät ist eingeschaltet, heizt aber nicht. Die Heizkontrollleuchte bleibt aus.	> Der Sicherheitsthermostat wurde aktiviert. > Der Widerstand funktioniert nicht mehr. > Kontakt mit beschädigtem Heizelement.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.	Der Thermostat ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Heizelement schaltet sich nach einer Weile ab.	Der Sicherheitsthermostat wurde aktiviert.	Drücken Sie die Reset-Taste im Verteilerkasten.

BEMERKT

Die oben genannten Störungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken und bleiben virtuell. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

ARCO DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE TEMPERATURA



CCMTV - CCMTH - CCMTVS4 - CCMTHS4 - CCMTS4

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCIA
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Correo electrónico: contacto@casselin.com

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantizar

2. SEGURIDAD

- 2.1 información general
- 2.2 Uso adecuado
- 2.3 Instrucciones de seguridad al utilizar el dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección posterior al transporte
- 3.2 Embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL

5. INSTALACIÓN Y USO

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Usar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad de mantenimiento

7. IRREGULARIDADES OPERATIVAS

1.PRESENTACIÓN

1.1 Información

Este manual de usuario proporciona información para todos los usuarios. Describe la instalación y el manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones esenciales para el uso correcto de equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir estrictamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe conservarse junto al producto para garantizar su correcto uso y acceso a las instrucciones en todo momento.

1.2 Descripción de los símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad se representan mediante símbolos. Es fundamental seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones personales.



ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe peligro de lesiones. Es fundamental prestar atención y precaución al utilizar este dispositivo.



PELIGRO ELÉCTRICO

Esto significa que existe un peligro asociado con la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede causar lesiones o la muerte.



ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que si no se siguen las instrucciones puede producirse una falla o destrucción del dispositivo.

OBSERVÓ

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que deben aplicarse para un uso eficiente del dispositivo.

OBSERVÓ

Es fundamental leer este manual de usuario antes de utilizar el dispositivo. No nos responsabilizamos de los daños o averías que resulten del incumplimiento del manual de usuario. Casselin se reserva el derecho a realizar cambios técnicos, informativos o de marketing en nuestro producto sin previo aviso.

1.3 Derechos de autor

Este manual de usuario está protegido por derechos de autor. Queda prohibida la reproducción, en cualquier forma o formato, incluso parcial, así como la explotación y/o transmisión de su contenido sin nuestra autorización. Cualquier infracción de estas disposiciones dará lugar al derecho a indemnización. Quedan reservados los demás derechos.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo cumple con las normas y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo certificamos mediante la declaración CE de conformidad.

1.5 Garantía

Las instrucciones de este manual de usuario se han elaborado teniendo en cuenta la normativa vigente, los

avances técnicos actuales y nuestros conocimientos y experiencia. Todas las traducciones se han realizado con profesionalidad. Sin embargo, declinamos toda responsabilidad en caso de errores de traducción. La versión en francés adjunta es la que da fe.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad se utilizan para prevenir riesgos. Se enumeran en cada capítulo y están marcadas con símbolos. Su cumplimiento garantiza una protección óptima contra riesgos y el correcto funcionamiento del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar fácilmente disponibles y legibles en los dispositivos.

2.1 Principios

Las instrucciones de seguridad están diseñadas para prevenir errores, prácticas inseguras y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe modificarse ni utilizarse con fines indebidos. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normativas técnicas vigentes. Este manual debe conservarse. El dispositivo debe utilizarse en instalaciones designadas para este fin y únicamente por una persona responsable y familiarizada con su funcionamiento.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y su seguridad de uso solo se garantizan con un uso normal y correcto. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera indebido. Cualquier acusación relacionada con el uso indebido del dispositivo no será admisible y será nula. El uso previsto corresponde al descrito en este manual de usuario. El uso previsto corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad al utilizar el dispositivo

La información relativa a la seguridad laboral se refiere a la normativa de la Unión Europea vigente en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, durante su uso, a verificar la conformidad de las medidas de seguridad laboral citadas con la normativa vigente y a cumplir la nueva normativa.

En países fuera de la UE, deben respetarse las leyes y normativas vigentes. También deben respetarse todas las disposiciones de protección ambiental.

ATENCIÓN

El dispositivo debe ser operado por personas con recursos físicos y mentales suficientes. Las personas con recursos físicos y mentales limitados deben ser supervisadas al utilizar este dispositivo. Su uso está prohibido para niños y menores de edad (con excepciones dentro del marco legal establecido por la ley).

Si el dispositivo va a ser utilizado por un tercero, el manual de usuario debe estar disponible antes de su uso. Todo nuevo usuario debe haber leído el manual de usuario.

El dispositivo sólo debe utilizarse en locales previstos para tal fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

3.1 Inspección posterior al transporte

Al recibir el paquete, se debe comprobar que el dispositivo no presente daños y que esté completo. Si se detecta algún daño durante el envío, el producto entregado deberá rechazarse o aceptarse solo con ciertas condiciones*. Posteriormente, se deberá presentar una reclamación detallando los defectos. Las reclamaciones por daños y perjuicios solo son posibles si se presentan dentro del plazo especificado, es decir, un máximo de 24 a 48 horas.

**escrito en los recibos de entrega del transportista o en el recibo digital.*

3.2 Embalaje

El embalaje del aparato debe conservarse en caso de traslado o para su devolución al servicio posventa. Tanto el embalaje interior como el exterior deben retirarse por completo antes de utilizar el aparato. Deben respetarse las normas de protección ambiental vigentes en su país antes de destruir el embalaje.

3.3. Almacenamiento



ATENCIÓN

El dispositivo puede almacenarse en stock pero sólo en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento podrá realizarse respetando estas condiciones:

- Conservar en un lugar seco y no húmedo.
- Protegido del sol
- Control de stock a lo largo de 2 meses (estado general del dispositivo y todos sus elementos constitutivos)
- No sacudir el equipo
- Almacenamiento en local cerrado y no en el exterior.

4. CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL

* Sujeto a cambios

Modelo	Televisión central de California	CCMTH	
Datos eléctricos	3400 W / 230 V	3400 W / 230 V	
Dimensiones	Largo 627 x Profundidad 521 x Alto 687,5	Largo 936 x Profundidad 627 x Alto 410	
Temperaturas	30°C – 100°C	30°C – 100°C	
Peso	78,5 kilogramos	82,5 kilogramos	
Modelo	CCMTVS4	CCMTHS4	CCMTS4
Datos eléctricos	2500 W / 230 V	2500 W / 230 V	1300 W / 230 V
Dimensiones	Largo 521 x Profundidad 430 x Alto 738	Largo 942 x Profundidad 430 x Alto 436	Largo 521 x Profundidad 430 x Alto 436
Temperaturas	30°C – 100°C	30°C – 100°C	30°C – 100°C
Peso	46 kilogramos	51,5 kilogramos	25 kilos

5. INSTALACIÓN Y USO

ES

5.1 Instrucciones de seguridad



PELIGRO ELÉCTRICO

¡Riesgo de corriente eléctrica!

- No debe producirse contacto con el cable eléctrico con fuentes de calor.
- El cable no debe colgar del borde de una mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o todavía caliente.
- El aparato deberá estar conectado correctamente y de acuerdo con la normativa vigente.



ADVERTENCIA

Durante el funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no lo utilice si presenta fallas y no utilice repuestos que no sean originales.



PELIGRO ELÉCTRICO

¡Riesgo de corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el aparato puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de la instalación, verifique los datos de la red eléctrica. Conecte el aparato solo cuando sea compatible. El aparato debe ser desembalado e inspeccionado completamente por un profesional antes de conectarlo.

5.2 Uso



ADVERTENCIA

La instalación y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados únicamente por profesionales.

- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- Durante su uso, las manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el aparato durante su funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE USO

PUESTA EN SERVICIO

El dispositivo debe retirarse completamente de su embalaje. Todas las protecciones deben estar completamente remoto.

Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida y plana.

No instale la caja fuerte en un ambiente húmedo o mojado.

No instale la caja fuerte sobre una superficie inflamable.

No instale este aparato cerca de fuegos abiertos u otros aparatos de calefacción.

El cable eléctrico debe tener una protección de al menos 16 amperios. El aparato debe enchufarse directamente a una toma de corriente. El uso de una regleta eléctrica puede provocar que el aparato se dispare.

Limpie el baúl con un paño suave y húmedo.

USAR

1. ENCENDIDO/APAGADO

Cuando abrimos el dispositivo, la pantalla se muestra completa durante 5 segundos, a la izquierda, de arriba a abajo, muestra "Sr" "0016" "Sr" "0016" respectivamente y hay música.

En la pantalla de la hora, muestra "w105", vuelve automáticamente al modo de espera después de 5 segundos y hay "---" en la pantalla de la hora.

Cuando la unidad está encendida, el motor del ventilador funciona todo el tiempo y solo cuando la unidad está apagada, el motor del ventilador deja de funcionar.

2. HORA DE ALARMA

Con el dispositivo encendido, pulse "TIME" (hora); se mostrará "ti" en la pantalla. A continuación, pulse un botón del 1 al 8 para ver la hora de alarma predeterminada en la ventana correspondiente. En este caso, pulse "SET" para cambiar la hora de la alarma. Cuando parpadee en la pantalla TIME (hora), pulse "▲" o "▼". La hora de la alarma aumentará o disminuirá un minuto. Si pulsa "FIN" o no realiza ninguna operación durante 5 segundos, volverá al menú anterior.

3. PREALARMA

Cuando el dispositivo esté encendido, presione "PreALM", muestra "Pr --" en la pantalla TIME; luego presione cualquier botón del 1 al 8, muestra el valor predeterminado del tiempo de prealarma para la ventana correspondiente.

En esta condición, presione "SET" y luego puede presionar "▲" o "▼" para aumentar o disminuir el tiempo de prealarma en un minuto. para aumentar o disminuir el valor del tiempo de prealarma en un minuto.

4. COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Al encender el dispositivo, se muestran los valores de temperatura en tiempo real para los cuatro niveles. Al pulsar "TEMP", la pantalla del primer nivel muestra la temperatura predeterminada; al pulsar "CHANNEL", se muestra la temperatura predeterminada del siguiente nivel.

Presione "SET", puede cambiar la temperatura de este nivel, presione "▲" o "▼" para aumentar en 1 o disminuir en 1 la temperatura predeterminada.

5. COMPROBACIÓN O AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE AHORRO DE ENERGÍA

Al encender el dispositivo, pulse "ECO". La unidad de temperatura °C o °F del primer nivel parpadeará y el indicador de ahorro de energía se iluminará al alcanzar la temperatura de ahorro. Pulse "CANAL" para visualizar el siguiente nivel.

Presione "SET", podemos cambiar la temperatura de ahorro de energía de cada nivel, presione "▲" o "▼" para aumentar la temperatura de ahorro de energía en 1°C o disminuirla en 1°C.

6. °C Y °F INTERCAMBIABLES

La unidad de temperatura se puede cambiar presionando "°C /°F" en todas las condiciones.

7. COMPROBACIÓN Y AJUSTE DEL VOLUMEN

Al encender el dispositivo, presione "VOL-" o "VOL+". "V1 XX" parpadeará en la pantalla TIME; presione "VOL-" o "VOL+". El volumen se puede subir o bajar en 1 nivel.

8. COMPROBACIÓN Y AJUSTE DEL MODO TEMPORIZADOR

Cuando la unidad esté en modo de espera normal, presione uno de los botones 1 a 8. Es un cronómetro si muestra "UP--" en la pantalla TIME y un modo de temporizador si muestra "DOWN".

Con el dispositivo en modo de espera, pulse "Count" y una de las teclas del 1 al 8 simultáneamente; el modo de conteo de tiempo en esta ventana cambiará a cronómetro y mostrará "UP--" en la pantalla. De lo contrario, pulse "Cnt.DN" y una de las teclas del 1 al 8 simultáneamente; el modo de conteo de tiempo cambiará a temporizador y la pantalla mostrará "DOWN" en la pantalla TIME.

9. INSTRUCCIONES DE USO

Hay 8 ventanas de tiempo con "START/STOP" en la parte frontal y trasera, respectivamente. Cuando la ventana está en modo de espera, pulse "START/STOP" para iniciar el conteo y el indicador luminoso correspondiente parpadea (modo cronómetro: VERDE, modo temporizador: ROJO). Si el tiempo mostrado es superior a 60 minutos, se muestra "hora:minuto"; si el tiempo mostrado está en segundos, se muestran solo los segundos.



Al llegar a la hora de prealarma, la luz indicadora se vuelve AMARILLA y parpadea junto con el sonido de prealarma. Al llegar a la hora de prealarma, esta se puede cancelar pulsando "FIN" o apagando el interruptor. Sin embargo, esto no significa que se cancele el modo de funcionamiento.

Simplemente presione “START/STOP” para regresar al modo de espera y mostrar la hora del último modo de funcionamiento.

Cuando llega la hora de la alarma sin presionar “END” o “START/STOP”, el indicador audible continúa sonando.

CÓDIGO PARA CONDICIONES ANORMALES

Si hay un circuito abierto o un cortocircuito en cualquiera de los niveles I, II, III y IV, se muestran los códigos E1, E2, E3 y E4 en el nivel correspondiente. El dispositivo se detiene hasta que se resuelva el problema.

OBSERVÓ

El dispositivo está equipado con un sistema de seguridad contra sobrecalentamiento. Si esto ocurre, desenchúfelo y déjelo enfriar. Si este sistema de protección se activa con frecuencia, es imprescindible contactar con su distribuidor.

Tras el apagado automático, el dispositivo solo puede reiniciarse pulsando el botón de reinicio en la parte posterior. Para ello, espere a que baje la temperatura y pulse el botón de reinicio.

ADVERTENCIA

Nunca coloque los platos directamente sobre los estantes.

Cuando la caja fuerte está en funcionamiento, algunas partes del aparato se calientan.

Para evitar cualquier riesgo de quemaduras, no toque superficies calientes con las manos desnudas, utilice guantes de protección.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Instrucciones de seguridad

Todo mantenimiento, limpieza y reparación del dispositivo debe realizarse con el dispositivo desenchufado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Se prohíbe el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. No debe entrar agua en el interior del aparato.

Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido.

Utilice productos de la marca Casselin destinados a este fin.

ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con chorro de agua directo (no con chorro de agua a presión).

6.2 Mantenimiento diario

Desconecte el dispositivo

Limpie el aparato con agua tibia y un paño limpio después de cada uso.

Después de limpiarlo, utilice un paño suave y seco para pulir y secar el aparato. Todas las piezas deben estar secas.

Guarde el dispositivo en un lugar seco.

6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Revise el cable de alimentación a diario para detectar posibles daños. Nunca utilice el aparato si el cable está dañado. Si el cable está defectuoso, debe ser reemplazado por un técnico cualificado.

En caso de avería, contacte con su distribuidor.

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación deberá ser realizado únicamente por un profesional.

OBSERVÓ

Si el cable de alimentación está desconectado, desenchufe el aparato, deje que se enfríe y contacte con su distribuidor. Si el aparato no arranca, revise el cable de alimentación. El aparato no debe enchufarse a una regleta, sino directamente a una toma de corriente. Para cualquier otro problema, contacte con su

OBSERVÓ

Residuos de electrodomésticos usados: Todos los electrodomésticos usados deben, al desecharse, cumplir con la normativa vigente en su país*. Es imprescindible inutilizarlos antes de desecharlos desenchufando el cable de alimentación.

en términos de ecología y reciclaje

7. IRREGULARIDAD DE FUNCIONAMIENTO

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
El aparato no funciona, el piloto de calentamiento no se enciende.	> El cable de alimentación no está enchufado. > Se ha disparado el fusible de la fuente de alimentación. > La caja de alimentación no funciona. > Se ha disparado el termostato de seguridad. > El termostato de seguridad está dañado.	> Conecte el cable de alimentación correctamente. > Revise todos sus fusibles. > Verifique la ubicación de la caja. > Presione el botón de reinicio ubicado en la carcasa. > Póngase en contacto con su distribuidor.
El aparato está encendido, pero no calienta. El indicador de calentamiento permanece apagado.	> Se ha activado el termostato de seguridad. > La resistencia ya no funciona. > Contacto con elemento calefactor dañado.	Contacte con su distribuidor.
No se alcanza la temperatura solicitada.	El termostato está dañado.	Contacte con su distribuidor.
El elemento calefactor se apaga después de un tiempo.	Se ha activado el termostato de seguridad.	Presione el botón Restablecer en el cuadro de distribución.

OBSERVÓ

Las averías mencionadas anteriormente son solo informativas y permanecen virtuales. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor.

CASSA DI CONSERVAZIONE E MANTENIMENTO DELLA TEMPERATURA



CCMTV - CCMTH - CCMTVS4 - CCMTHS4 - CCMTS4

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazioni
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Copyright
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 informazioni generali
- 2.2 Uso corretto
- 2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTI, IMBALLAGGIO E CONSERVAZIONE

- 3.1 Ispezione post-trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Magazzinaggio

4. CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

5. FACILITÀE UTILIZZARE

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Utilizzo

6. PULIZIAE MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1.1 Informazioni

Il presente manuale utente fornisce informazioni a tutti gli utenti. Descrive l'installazione e l'utilizzo del dispositivo. In questo manuale sono dettagliate le istruzioni di sicurezza e le conoscenze tecniche del dispositivo. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo di un'attrezzatura professionale.

Ogni utente è tenuto a seguire scrupolosamente tutte le istruzioni operative. Il presente manuale d'uso deve essere conservato accanto al prodotto per garantirne il corretto utilizzo e la costante consultazione da parte di ogni utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Informazioni, consigli d'uso e istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica un pericolo che potrebbe causare lesioni. Concentrazione e cautela sono essenziali quando si utilizza questo dispositivo.

PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni o morte.

ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può causare guasti o la distruzione del dispositivo.

NOTATO

Questo simbolo indica le buone pratiche e i consigli che devono essere applicati per un utilizzo efficiente del dispositivo.

NOTATO

È essenziale leggere attentamente il presente manuale utente prima di utilizzare il dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o guasti derivanti dalla mancata osservanza del manuale utente. Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative o di marketing al proprio prodotto senza preavviso.

1.3 Diritto d'autore

Il presente manuale utente è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma o modo, anche parziale, nonché lo sfruttamento e/o la trasmissione del suo contenuto non sono consentiti senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni dà diritto a un risarcimento danni. Altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle attuali norme e direttive dell'Unione Europea. Lo certifichiamo nella dichiarazione di conformità CE.

Le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso sono state redatte tenendo conto delle normative vigenti, degli sviluppi tecnici più recenti e delle nostre conoscenze ed esperienze. Tutte le traduzioni sono state redatte da professionisti. Tuttavia, decliniamo ogni responsabilità in caso di errori di traduzione. Fa fede la versione francese allegata.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire i pericoli. Sono elencate nei singoli capitoli e contrassegnate da simboli. Il rispetto di queste istruzioni garantisce una protezione ottimale dai pericoli e il corretto funzionamento del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza devono essere facilmente reperibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono concepite per prevenire errori, pratiche non sicure e guasti. Pertanto, il dispositivo non deve essere modificato o utilizzato per scopi impropri. Il dispositivo è progettato secondo le norme tecniche attualmente in vigore. Il presente manuale deve essere conservato. Il dispositivo deve essere utilizzato in locali appositamente predisposti e solo da una persona responsabile che ne abbia familiarità con il funzionamento.

2.2 Uso previsto

Il funzionamento del dispositivo e la sua sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di utilizzo normale e appropriato. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

ATTENZIONE

Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio. Qualsiasi accusa relativa all'uso improprio del dispositivo non è ammissibile e sarà nulla. L'uso previsto corrisponde all'uso descritto nel presente manuale d'uso. L'uso previsto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'uso del dispositivo

Le informazioni relative alla sicurezza sul lavoro si riferiscono alle normative dell'Unione Europea in vigore al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, durante tutto il suo utilizzo, a verificare la conformità delle misure citate in materia di sicurezza sul lavoro allo stato attuale delle conoscenze e a conformarsi alle nuove normative.

Per i paesi extra-UE, è necessario rispettare le leggi e i regolamenti nazionali, nonché tutte le disposizioni in materia di tutela ambientale.

ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere utilizzato da persone con sufficienti risorse fisiche e mentali. Le persone con risorse fisiche e mentali limitate devono essere supervisionate durante l'utilizzo del dispositivo. L'uso è vietato a bambini e minori (salvo eccezioni previste dalla legge).

Se il dispositivo deve essere utilizzato da terzi, il manuale d'uso deve essere disponibile prima dell'uso. Ogni nuovo utente deve aver letto il manuale d'uso.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente nei locali previsti a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

Al ricevimento del pacco, il dispositivo deve essere controllato per verificare la presenza di danni e la completezza. Qualora vengano riscontrati danni dovuti al trasporto, il prodotto consegnato deve essere rifiutato o accettato solo con riserva*. È quindi necessario presentare un reclamo dettagliato dei difetti. Le richieste di risarcimento danni sono possibili solo se presentate entro il termine specificato, ovvero al massimo 24-48 ore.

**scritto sulle ricevute di consegna del corriere o sulla ricevuta digitale.*

3.2 Imballaggio

L'imballaggio dell'apparecchio deve essere conservato in caso di trasloco o per la restituzione al servizio post-vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare l'apparecchio. Prima di distruggere l'imballaggio, è necessario rispettare le norme di tutela ambientale vigenti nel proprio Paese.

3.3. Conservazione

ATTENZIONE

Il dispositivo può essere conservato in magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa. Lo stoccaggio può essere effettuato rispettando queste condizioni:

- Conservare in un luogo asciutto e non umido
- Protetto dal sole
- Controllo delle scorte per 2 mesi (stato generale del dispositivo e di tutti i suoi elementi costitutivi)
- Nessuna scossa dell'attrezzatura
- Conservazione in un locale chiuso e non all'esterno.

4. CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

* Soggetto a modifiche

Modello	CCMTV	CCMTH	
Dati elettrici	3400 W / 230 V	3400 W / 230 V	
Dimensioni	L 627 x P 521 x A 687,5	L 936 x P 627 x A 410	
Temperature	30°C – 100°C	30°C – 100°C	
Peso	78,5 kg	82,5 kg	
Modello	CCMTVS4	CCMTHS4	CCMTS4
Dati elettrici	2500 W / 230 V	2500 W / 230 V	1300 W / 230 V
Dimensioni	L 521 x P 430 x A 738	L 942 x P 430 x A 436	L 521 x P 430 x A 436
Temperature	30°C – 100°C	30°C – 100°C	30°C – 100°C
Peso	46 chili	51,5 kg	25 chili

5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

5.1 Istruzioni di sicurezza



PERICOLO ELETTRICO

Rischio di corrente elettrica!

- Non far entrare in contatto il cavo elettrico con fonti di calore.
- Il cavo non deve pendere dal bordo di un tavolo o di un bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
- L'apparecchio deve essere collegato correttamente e in conformità alle normative vigenti.



AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamento e non utilizzare ricambi non originali.



PERICOLO ELETTRICO

Rischio di corrente elettrica!

Se installato in modo improprio, l'apparecchio può essere pericoloso e causare lesioni. Prima dell'installazione, verificare i dati della rete elettrica. Collegare l'apparecchio solo se conforme. L'apparecchio deve essere disimballato e sottoposto a un'ispezione completa da parte di un professionista prima del collegamento.

5.2 Utilizzo



AVVERTIMENTO

L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da professionisti.

- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare l'apparecchio durante il funzionamento.

ISTRUZIONI PER L'USO

MESSA IN SERVIZIO

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dalla confezione. Tutte le protezioni devono essere completamente

RIMOSSO.

Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana.

Non installare la cassaforte in un ambiente umido o bagnato.

Non installare la cassaforte su una superficie infiammabile.

Non installare questo apparecchio vicino a fiamme libere o altri apparecchi di riscaldamento.

Il cavo elettrico deve essere protetto almeno a 16 ampere. L'apparecchio deve essere collegato direttamente a una presa a muro. L'utilizzo di una ciabatta può causare lo scatto dell'apparecchio.

Pulire il bagagliaio con un panno morbido e umido.

UTILIZZO

1. ACCESO/SPENTO

Quando apriamo il dispositivo, lo schermo del display viene visualizzato completamente per 5 secondi, sulla sinistra, dall'alto verso il basso, vengono visualizzati rispettivamente "Sr" "0016" "Sr" "0016" e c'è della musica.

Sul display dell'ora viene visualizzato "w105", dopo 5 secondi torna automaticamente in modalità standby e sul display dell'ora compare "---".

Quando l'unità è accesa, il motore della ventola è sempre in funzione e si ferma solo quando l'unità è spenta.

2. ORA DELLA SVEGLIA

Quando il dispositivo è acceso, premere "TIME" per visualizzare "ti" nel display TIME; quindi premere un pulsante da 1 a 8 per visualizzare l'ora di sveglia predefinita per la finestra corrispondente. In questa condizione, premere "SET" per modificare l'ora di sveglia. Quando lampeggia nel display TIME, premere "▲" o "▼", il valore dell'ora della sveglia aumenterà di un minuto o diminuirà di un minuto. Se si preme "END" o non si esegue alcuna operazione per 5 secondi, si tornerà al menu precedente.

3. PREALLARME

Quando il dispositivo è acceso, premere "PreALM"; nella schermata TIME viene visualizzato "Pr --"; quindi premere un pulsante qualsiasi da 1 a 8 per visualizzare il valore predefinito dell'ora di preallarme per la finestra corrispondente.

In questa condizione, premere "SET" e quindi è possibile premere "▲" o "▼" per aumentare o diminuire di un minuto l'orario di preallarme. per aumentare o diminuire di un minuto il valore dell'orario di preallarme.

4. CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Quando il dispositivo è acceso, visualizza i valori di temperatura in tempo reale per i quattro livelli. Premendo "TEMP", la schermata del primo livello visualizza la temperatura predefinita del primo livello; premendo "CHANNEL", viene visualizzata la temperatura predefinita del livello successivo.

Premere "SET", è possibile modificare la temperatura di questo livello, premere "▲" o "▼" per aumentare di 1 o diminuire di 1 la temperatura predefinita.

5. CONTROLLO O REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI RISPARMIO ENERGETICO

Quando il dispositivo è acceso, premere "ECO", l'unità di temperatura °C o °F sul primo livello lampeggia, l'indicatore di risparmio energetico si accende dopo aver raggiunto la temperatura di risparmio energetico. Premere "CHANNEL", viene visualizzato il livello successivo.

Premere "SET", possiamo modificare la temperatura di risparmio energetico di ogni livello, premere "▲" o "▼" per aumentare la temperatura di risparmio energetico di 1°C o diminuirla di 1°C.

6. °C E °F INTERCAMBIABILI

L'unità di temperatura può essere modificata premendo "°C /°F" in qualsiasi condizione.

7. CONTROLLO E REGOLAZIONE DEL VOLUME

Quando il dispositivo è acceso, premere "VOL-" o "VOL+". Sul display TIME lampeggia "V1 XX"; premere "VOL-" o "VOL+". Il volume può essere diminuito o aumentato di 1.

8. CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MODALITÀ TIMER

Quando l'unità è in modalità standby normale, premere uno dei pulsanti da 1 a 8. È un cronometro se visualizza "UP--" sulla schermata TIME e una modalità timer se visualizza "DOWN".

Quando il dispositivo è in modalità standby, premere contemporaneamente "Count" e uno dei tasti da 1 a 8: il modello di conteggio del tempo in questa finestra passerà alla modalità cronometro e visualizzerà "UP--" sul display dell'ora. Altrimenti, premere contemporaneamente "Cnt.DN" e uno dei tasti da 1 a 8: il modello di conteggio del tempo passerà alla modalità timer e il display visualizzerà "DOWN" sul display TIME.

9. ISTRUZIONI PER L'USO

Ci sono 8 finestre temporali con "START/STOP" rispettivamente sul lato anteriore e posteriore. Quando la finestra è in modalità standby, premere "START/STOP" per avviare il conteggio e la rispettiva spia luminosa lampeggia (modalità cronometro - VERDE, modalità timer - ROSSO). Se il tempo visualizzato è superiore a 60 minuti, visualizza "ora:minuti"; se il tempo visualizzato è in secondi, visualizza solo i secondi.



Al raggiungimento dell'orario di preallarme, la spia luminosa diventa GIALLA e lampeggia con l'indicatore acustico di preallarme. Al raggiungimento dell'orario di preallarme o della sveglia, è possibile annullare l'allarme premendo "END" o spegnendo l'interruttore. Ciò non significa tuttavia che la modalità di funzionamento sia stata annullata.

Basta premere "START/STOP" per tornare alla modalità standby e visualizzare l'ora dell'ultima modalità di funzionamento.

Quando si raggiunge l'orario della sveglia senza premere "END" o "START/STOP", l'indicatore acustico continua a suonare.

IT

CODICE PER CONDIZIONI ANOMALI

In caso di circuito aperto o cortocircuito su uno qualsiasi dei livelli I II III IV, sul livello corrispondente vengono visualizzati i codici E1, E2, E3, E4. Il dispositivo si arresta finché il problema non viene risolto.

NOTATO

Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza contro il surriscaldamento. In tal caso, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Se questo sistema di protezione si attiva regolarmente, è indispensabile contattare il rivenditore.

Dopo lo spegnimento automatico, il dispositivo può essere rimesso in funzione solo premendo il pulsante Reset sul retro del dispositivo. Per farlo, attendere che la temperatura scenda e premere il pulsante Reset.

AVVERTIMENTO

Non appoggiare mai i piatti direttamente sui ripiani.

Quando la cassaforte è in funzione, alcune parti dell'apparecchio diventano calde.

Per evitare qualsiasi rischio di ustioni, non toccare le superfici calde a mani nude, indossare guanti protettivi.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione del dispositivo devono essere eseguite con il dispositivo scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve penetrare all'interno dell'apparecchio.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Utilizzare prodotti del marchio Casselin appositamente studiati.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo non può essere pulito con un getto d'acqua diretto (non con un getto d'acqua pressurizzato).

6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare il dispositivo

Dopo ogni utilizzo, pulire l'apparecchio con acqua tiepida e un panno pulito.

Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per lucidare e asciugare l'apparecchio. Tutte le parti devono essere asciutte.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllare quotidianamente il cavo di alimentazione per verificare la presenza di danni. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo è difettoso, deve essere sostituito da un tecnico qualificato. In caso di guasto, contattare il rivenditore.

Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito esclusivamente da un professionista.

NOTATO

Se il cavo di alimentazione è scollegato, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il rivenditore. Se l'apparecchio non si avvia, controllare il cavo di alimentazione. L'apparecchio non deve essere collegato a una ciabatta, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altro problema, contattare il rivenditore.

NOTATO

Rifiuti derivanti da apparecchi usati: tutti gli apparecchi usati devono essere smaltiti conformemente alle normative vigenti nel loro Paese*. È obbligatorio rendere l'apparecchio inutilizzabile prima dello smaltimento, rimuovendo il cavo di alimentazione.

in termini di ecologia e riciclaggio

7. IRREGOLARITÀ DI FUNZIONAMENTO

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
L'apparecchio non funziona, la spia di riscaldamento non si accende.	> Il cavo di alimentazione non è collegato. > Il fusibile dell'alimentatore è scattato. > La scatola dell'alimentatore non funziona. > Il termostato di sicurezza è scattato. > Il termostato di sicurezza è danneggiato.	> Collegare correttamente il cavo di alimentazione. > Controlla tutti i fusibili. > Controllare la posizione della scatola. > Premere il pulsante di reset situato nell'alloggiamento. > Contatta il tuo rivenditore.
L'apparecchio è acceso ma non riscalda. La spia di riscaldamento rimane spenta.	> Il termostato di sicurezza è stato attivato. > La resistenza non funziona più. > Contatto con elemento riscaldante danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non è stata raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
Dopo un po' l'elemento riscaldante si spegne.	Il termostato di sicurezza è stato attivato.	Premere il pulsante Reset nella scatola di distribuzione.

NOTATO

I malfunzionamenti sopra menzionati sono solo a scopo informativo e rimangono virtuali. Per qualsiasi domanda, contattare il proprio rivenditore.

OPSLAG- EN TEMPERATUURBEHOUDSKIST



CCMTV - CCMTH - CCMTVS4 - CCMTHS4 - CCMTS4

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANKRIJK
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-mail: contact@casselin.com

SAMENVATTING

1. PRESENTATIE

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 Copyright
- 1.4 Verklaring van overeenstemming
- 1.5 Garantie

2. BEVEILIGING

- 2.1 Algemene informatie
- 2.2 Correct gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies bij gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 Opslag

4. MATERIAALKENMERKEN

5. FACILITEITEN GEBRUIK

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik

6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 Schoonmaak
- 6.3 Onderhoudsveiligheidsinstructies

7. OPERATIONELE ONREGELMATIGHEDEN

1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding biedt informatie voor alle gebruikers. De handleiding beschrijft de installatie en bediening van het apparaat. Veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden in deze handleiding gedetailleerd beschreven. Deze zijn essentiële voorwaarden voor het correct gebruiken van professionele apparatuur.

Elke gebruiker dient alle gebruiksaanwijzingen strikt op te volgen. Deze gebruiksaanwijzing moet bij het product worden bewaard, zodat elke gebruiker deze instructies te allen tijde bij de hand heeft en correct kan gebruiken.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksadvisen en veiligheidsinstructies worden weergegeven met symbolen. Het is essentieel om deze instructies op te volgen om materiële schade en persoonlijk letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING

Dit symbool geeft aan dat er gevaar bestaat dat letsel kan veroorzaken. Concentratie en voorzichtigheid zijn essentieel bij het bedienen van dit apparaat.



ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er gevaar bestaat door elektrische stroom. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of de dood.



AANDACHT

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot storingen of vernietiging van het apparaat.

OPGEMERKT

Dit symbool geeft aan dat u goede werkwijzen en adviezen moet toepassen voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

OPGEMERKT

Het is essentieel om deze gebruikershandleiding te lezen voordat u het apparaat gebruikt. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van het niet opvolgen van de gebruikershandleiding. Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve of marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

1.3 Auteursrecht

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Reproductie in welke vorm dan ook – zelfs gedeeltelijk – evenals de exploitatie en/of overdracht van de inhoud ervan is zonder onze toestemming niet toegestaan. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. Overige rechten blijven voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de geldende normen en richtlijnen van de Europese Unie. Wij certificeren dit in de EG-conformiteitsverklaring.

1.5 Garantie

De instructies in deze handleiding zijn opgesteld met inachtneming van de huidige regelgeving, de nieuwste technische ontwikkelingen en onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn vakkundig uitgevoerd. Wij wijzen echter alle aansprakelijkheid af voor eventuele vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie is doorslaggevend.

2. VEILIGHEID

Veiligheidsinstructies worden gebruikt om gevaren te voorkomen. Deze staan vermeld in de afzonderlijke hoofdstukken en zijn gemarkeerd met symbolen. Naleving van deze instructies garandeert optimale bescherming tegen gevaren en een correcte werking van het apparaat. Veiligheidsinstructies moeten gemakkelijk toegankelijk en leesbaar op de apparaten aanwezig zijn.

2.1 Principes

De veiligheidsinstructies zijn bedoeld om fouten, onveilige praktijken en storingen te voorkomen. Het apparaat mag daarom niet worden gewijzigd of voor onjuiste doeleinden worden gebruikt. Het apparaat is ontworpen volgens de huidige technische voorschriften. Deze handleiding moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de daarvoor bestemde ruimten en uitsluitend door een verantwoordelijke persoon die bekend is met de werking ervan.

2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik. Montage en technische ingrepen dienen door vakmensen te worden uitgevoerd.

AANDACHT

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Elke klacht met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet ontvankelijk en wordt nietig verklaard. Het beoogde gebruik komt overeen met het gebruik zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Het beoogde gebruik komt overeen met de naleving van de veiligheids-, hygiëne-, reinigings- en onderhoudsvoorschriften.

2.3 Veiligheidsinstructies bij gebruik van het apparaat

De informatie met betrekking tot arbeidsveiligheid verwijst naar de regelgeving van de Europese Unie die van kracht was ten tijde van de productie van het apparaat. Bij commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe om gedurende het hele gebruik ervan te controleren of de genoemde maatregelen inzake arbeidsveiligheid voldoen aan de huidige stand van het arsenaal aan adviezen en de nieuwe regelgeving na te leven.

Voor landen buiten de EU geldt dat de wet- en regelgeving van het land moet worden nageleefd. Ook alle milieubeschermingsbepalingen moeten worden nageleefd.

AANDACHT

Het apparaat moet worden bediend door personen met voldoende fysieke en mentale draagkracht. Personen met beperkte fysieke en mentale draagkracht moeten dit apparaat onder toezicht gebruiken. Gebruik door kinderen en minderjarigen is verboden (uitzonderingen binnen het wettelijk kader).

Als het apparaat door een derde partij wordt gebruikt, moet de gebruikershandleiding vóór gebruik beschikbaar zijn. Elke nieuwe gebruiker moet de handleiding hebben gelezen.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in ruimten die daarvoor bestemd zijn.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

Bij ontvangst van het pakket dient het apparaat te worden gecontroleerd op schade en volledigheid. Indien er transportschade wordt geconstateerd, kan het geleverde product worden geweigerd of slechts onder voorwaarden* worden geaccepteerd. Vervolgens dient een klacht te worden ingediend waarin de gebreken worden beschreven. Schadeclaims zijn alleen mogelijk als de claim binnen de gestelde termijn wordt ingediend, d.w.z. maximaal 24-48 uur.

**staat vermeld op de afleverbon of het digitale ontvangstbewijs van de vervoerder.*

3.2 Verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden bewaard in geval van verhuizing of voor retournering aan de klantenservice. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De in uw land geldende milieunormen moeten worden nageleefd voordat de verpakking wordt vernietigd.

3.3. Opslag

AANDACHT

Het apparaat kan op voorraad worden bewaard, maar alleen in de originele, gesloten verpakking. Opslag kan plaatsvinden onder naleving van de volgende voorwaarden:

- Bewaren op een droge, niet-vochtige plaats
- Beschermd tegen de zon
- Voorraadbeheer gedurende 2 maanden (algemene staat van het apparaat en al zijn bestanddelen)
- Geen schudden van de apparatuur
- Opslag in een afgesloten ruimte en niet buiten.

4. MATERIAALKENMERKEN

* Onder voorbehoud van wijzigingen

Model	CCMTV	CCMTH	
Elektrische gegevens	3400 W / 230 V	3400 W / 230 V	
Afmetingen	Lengte 627 x Diepte 521 x Hoogte 687,5	L 936 x D 627 x H 410	
Temperaturen	30°C – 100°C	30°C – 100°C	
Gewicht	78,5 kg	82,5 kg	
Model	CCMTVS4	CCMTHS4	CCMTS4
Elektrische gegevens	2500 W / 230 V	2500 W / 230 V	1300 W / 230 V
Afmetingen	L 521 x D 430 x H 738	L 942 x D 430 x H 436	L 521 x D 430 x H 436
Temperaturen	30°C – 100°C	30°C – 100°C	30°C – 100°C
Gewicht	46 kg	51,5 kg	25 kg

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies



ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar voor elektrische stroom!

- Het netsnoer mag niet in contact komen met warmtebronnen.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat draait of nog heet is.
- Het apparaat moet op de juiste wijze en volgens de geldende voorschriften worden aangesloten.



WAARSCHUWING

Tijdens gebruik kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongevallen te voorkomen, dient u het apparaat niet te gebruiken wanneer het defect is en geen niet-originele reserveonderdelen te gebruiken.



ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar voor elektrische stroom!

Bij onjuiste installatie kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer vóór de installatie de gegevens van het elektriciteitsnet. Sluit het apparaat alleen aan als het aan de eisen voldoet. Het apparaat moet vóór aansluiting worden uitgepakt en volledig worden gecontroleerd door een vakman.

5.2 Gebruik



WAARSCHUWING

De installatie en het onderhoud van het apparaat mogen uitsluitend door professionals worden uitgevoerd.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het aan staat.
- Tijdens gebruik moeten uw handen droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING

INBEDRIJFSTELLING

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle beschermingen moeten volledig zijn. VERWIJDERD.

Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.

Plaats de kluis niet in een vochtige of natte omgeving.

Plaats de kluis niet op een brandbare ondergrond.

Installeer dit apparaat niet in de buurt van open haarden of andere verwarmingsapparatuur.

Het netsnoer moet minimaal 16 ampère leveren. Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten. Het gebruik van een stekkerdoos kan ervoor zorgen dat het apparaat uitschakelt.

Maak de kofferbak schoon met een zachte, vochtige doek.

GEBRUIK

1. AAN/UIT

Wanneer we het apparaat openen, wordt het scherm 5 seconden lang volledig weergegeven. Links, van boven naar beneden, staat respectievelijk "Sr" "0016" "Sr" "0016" weergegeven en er is muziek te horen.

In de tijdweergave wordt "w105" weergegeven. Na 5 seconden schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus en verschijnt "---" in de tijdweergave.

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, draait de ventilatormotor continu. Alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld, stopt de ventilatormotor met draaien.

2. ALARMTIJD

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u op "TIME". "ti" wordt weergegeven in het TIME-display. Druk vervolgens op een knop van 1 tot en met 8 om de standaard alarmtijd voor het bijbehorende venster weer te geven.

Druk in dit geval op "SET" om de alarmtijd te wijzigen. Wanneer het knippert in het TIME-display, drukt u op "▲" Of "▼", wordt de alarmtijd met één minuut verhoogd of verlaagd. Als u op "END" drukt of gedurende 5 seconden geen handeling uitvoert, keert u terug naar het vorige menu.

3. VOORALARM

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u op "PreALM". Op het TIJD-scherm wordt "Pr --" weergegeven. Druk vervolgens op een van de knoppen 1 tot en met 8. De standaardwaarde van de pre-alarmtijd voor het bijbehorende venster wordt weergegeven.

In deze toestand drukt u op "SET" en vervolgens kunt u op "▲" Of "▼" om de vooralarmtijd met één minuut te verhogen of te verlagen. om de vooralarmtijd met één minuut te verhogen of te verlagen.

4. CONTROLEREN EN AANPASSEN VAN DE TEMPERATUUR

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, worden de realtime temperatuurwaarden voor de vier niveaus weergegeven. Druk op "TEMP" om de standaardtemperatuur van het eerste niveau weer te geven; druk op "CHANNEL" om de standaardtemperatuur van het volgende niveau weer te geven.

Druk op "SET", u kunt de temperatuur van dit niveau wijzigen, druk op "▲" Of "▼" om de standaardtemperatuur met 1 te verhogen of te verlagen.

5. CONTROLEREN OF AANPASSEN VAN DE ENERGIEBESPARENDE TEMPERATUUR

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u op "ECO". De temperatuureenheid °C of °F op het eerste niveau knippert. De energiebesparende indicator licht op zodra de energiebesparende temperatuur is bereikt. Druk op "CHANNEL" om het volgende niveau weer te geven.

Druk op "SET", we kunnen de energiebesparende temperatuur van elk niveau wijzigen, druk op "▲" Of "▼" om de energiebesparende temperatuur met 1°C te verhogen of te verlagen.

6. °C EN °F UITWISSELBAAR

De temperatuureenheid kan onder alle omstandigheden worden gewijzigd door op "°C /°F" te drukken.

7. CONTROLEREN EN AANPASSEN VAN HET VOLUME

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u op "VOL-" of "VOL+". "V1 XX" knippert op het TIJD-display; druk op "VOL-" of "VOL+". Het volume kan met 1 worden verlaagd of verhoogd.

8. CONTROLEREN EN AANPASSEN VAN DE TIMERMODUS

Wanneer het apparaat in de normale stand-bymodus staat, drukt u op een van de knoppen 1 tot en met 8. Als er "UP--" op het TIJD-scherm staat, is het een stopwatch en als er "DOWN" op het scherm staat, is het een timermodus.

Wanneer het apparaat in de stand-bymodus staat, drukt u tegelijkertijd op "Count" en een van de toetsen 1 tot en met 8. Het tijdtelmodel in dit venster verandert dan in de stopwatchmodus en geeft "UP--" weer in de tijdweergave. Anders drukt u tegelijkertijd op "Cnt.DN" en een van de toetsen 1 tot en met 8. De tijdtelmodus verandert dan in de timermodus en het display geeft "DOWN" weer in de TIME-weergave.

9. GEBRUIKSAANWIJZING

Er zijn 8 tijdvensters met respectievelijk "START/STOP" aan de voor- en achterkant. Wanneer het venster in de stand-bymodus staat, drukt u op "START/STOP". Het aftellen begint en het bijbehorende indicatielampje knippert (stopwatchmodus - GROEN, timermodus - ROOD). Als de weergegeven tijd meer dan 60 minuten bedraagt, wordt "uur:minuut" weergegeven; als de weergegeven tijd in seconden is, worden alleen seconden weergegeven.



Wanneer de vooralarmtijd is bereikt, wordt het indicatielampje GEEL en knippert het samen met het vooralarmgeluid. Wanneer het alarm of de vooralarmtijd is bereikt, kan het alarm worden geannuleerd door op "EINDE" te drukken of de schakelaar uit te zetten. Dit betekent echter niet dat de werkingsmodus is geannuleerd.

Druk eenvoudig op "START/STOP" om terug te keren naar de stand-bymodus en de tijd van de laatste bedrijfsmodus weer te geven.

Wanneer de alarmtijd bereikt wordt zonder dat op "END" of "START/STOP" is gedrukt, blijft het geluidssignaal klinken.

CODEER VOOR ABNORMALE OMSTANDIGHEDEN

Bij een onderbreking of kortsluiting op een van de niveaus I II III IV worden de codes E1, E2, E3 en E4 weergegeven op het betreffende niveau. Het apparaat stopt totdat het probleem is opgelost.

OPGEMERKT

Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Haal in dat geval de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Als dit beveiligingssysteem regelmatig wordt geactiveerd, is het absoluut noodzakelijk om contact op te nemen met uw dealer.

Na automatische uitschakeling kan het apparaat alleen weer in gebruik worden genomen door op de resetknop aan de achterzijde van het apparaat te drukken. Wacht hiervoor tot de temperatuur daalt en druk op de resetknop.

WAARSCHUWING

Plaats nooit servies rechtstreeks op de planken.

Wanneer de kluis in werking is, worden sommige onderdelen van het apparaat heet.

Om het risico op brandwonden te voorkomen, mag u hete oppervlakken niet met blote handen aanraken en moet u beschermende handschoenen dragen.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat is losgekoppeld van alle elektrische bronnen.

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor producten van het merk Casselin.

WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet met een directe waterstraal worden gereinigd (geen hogedrukwaterstraal).

6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los

Maak het apparaat na elk gebruik schoon met warm water en een schone doek.

Gebruik na het reinigen een zachte, droge doek om het apparaat te polijsten en te drogen. Alle onderdelen moeten droog zijn.

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Controleer het netsnoer dagelijks op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het door een gekwalificeerde technicus worden vervangen.

Neem bij pech contact op met uw dealer.

Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een professional uitvoeren.

OPGEMERKT

Als het netsnoer losgekoppeld is, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet start, controleer dan uw netsnoer. Sluit het apparaat niet aan op een stekkerdoos, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem bij andere problemen contact op met uw dealer.

OPGEMERKT

Afval van gebruikte apparaten: Alle gebruikte apparaten moeten bij verwijdering voldoen aan de in hun land geldende regelgeving*. Het is absoluut noodzakelijk om het apparaat onbruikbaar te maken voordat u het weggooit door de stekker uit het stopcontact te halen.

op het gebied van ecologie en recycling

7. ONREGELMATIGHEID VAN DE WERKING

ANOMALIE	OORZAKEN	UITLEG
Het apparaat werkt niet, het verwarmingsindicatielampje gaat niet branden.	> De stroomkabel is niet aangesloten. > De zekering in de voeding is doorgeslagen. > De voeding werkt niet. > De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > De veiligheidsthermostaat is beschadigd.	> Sluit de stroomkabel goed aan. - Controleer alle zekeringen. > Controleer de locatie van de doos. > Druk op de resetknop die zich op de behuizing bevindt. > Neem contact op met uw dealer.
Het apparaat staat aan, maar verwarmt niet. Het verwarmingsindicatielampje blijft uit.	> De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > Het verzet werkt niet meer. > Contact met beschadigd verwarmingselement.	Neem contact op met uw dealer.
De gewenste temperatuur is niet bereikt.	De thermostaat is beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
Het verwarmingselement schakelt na een tijdje uit.	De veiligheidsthermostaat is geactiveerd.	Druk op de Reset-knop in de verdeelkast.

OPGEMERKT

De hierboven genoemde storingen zijn uitsluitend ter informatie en blijven virtueel. Neem bij vragen contact op met uw dealer.

ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO DE TEMPERATURA



CCMTV - CCMTH - CCMTVS4 - CCMTHS4 - CCMTS4

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANÇA
Tel.: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-mail: contacto@casselin.com

RESUMO

1. APRESENTAÇÃO

- 1.1 Informação
- 1.2 Descrição dos símbolos
- 1.3 Direitos autorais
- 1.4 Declaração de Conformidade
- 1.5 Garantia

2. SEGURANÇA

- 2.1 informações gerais
- 2.2 Uso adequado
- 2.3 Instruções de segurança ao utilizar o dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAGEM E ARMAZENAMENTO

- 3.1 Inspeção pós-transporte
- 3.2 Embalagem
- 3.3 Armazenar

4. CARACTERÍSTICAS DO MATERIAL

5. INSTALAÇÃO E USAR

- 5.1 Instruções de segurança
- 5.2 Usar

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- 6.1 Instruções de segurança
- 6.2 Limpeza
- 6.3 Instruções de segurança de manutenção

7. IRREGULARIDADES OPERACIONAIS

1. APRESENTAÇÃO

1.1 Informações

Este manual do utilizador fornece informações para todos os utilizadores. Descreve a instalação e o manuseamento do dispositivo. As instruções de segurança e o conhecimento técnico do dispositivo estão detalhados neste manual. São condições essenciais para a utilização adequada de equipamentos profissionais.

Cada utilizador deve seguir rigorosamente todas as instruções de operação. Este manual do utilizador deve ser mantido junto ao produto para uma utilização adequada e acesso às instruções a qualquer momento por cada utilizador.

1.2 Descrição dos símbolos

As informações, os conselhos de utilização e as instruções de segurança são representados por símbolos. É essencial seguir estas instruções para evitar danos materiais e ferimentos pessoais.



AVISO

Este símbolo indica perigo que pode causar ferimentos. Concentração e cautela são essenciais ao operar este dispositivo.



PERIGO ELÉTRICO

Isto significa que existe um perigo associado à corrente elétrica. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou morte.



ATENÇÃO

Este símbolo é utilizado para indicar que o não cumprimento das instruções pode resultar na falha ou destruição do dispositivo.

PERCEBIDO

Este símbolo indica as boas práticas e conselhos que devem ser aplicados para uma utilização eficiente do dispositivo.

PERCEBIDO

É essencial ler este manual do utilizador antes de utilizar o dispositivo. Não nos responsabilizamos por danos ou avarias resultantes do não cumprimento deste manual. A Casselin reserva-se o direito de efetuar quaisquer alterações técnicas, informativas ou de marketing ao nosso produto sem aviso prévio.

1.3 Direitos de autor

Este manual do utilizador está protegido por direitos de autor. A reprodução de qualquer tipo ou forma – mesmo parcial – bem como a exploração e/ou transmissão do seu conteúdo não é permitida sem a nossa autorização. Qualquer violação destas disposições dá direito a indemnização. Os restantes direitos mantêm-se reservados.

1.4 Declaração de conformidade

O dispositivo está em conformidade com as normas e diretivas em vigor da União Europeia. Certificamos isso na declaração de conformidade da CE.

As instruções contidas neste manual do utilizador foram elaboradas tendo em conta as normas em vigor, os desenvolvimentos técnicos atuais e o nosso conhecimento e experiência. Todas as traduções foram preparadas profissionalmente. No entanto, declinamos qualquer responsabilidade em caso de erros de tradução. A versão francesa em anexo é a versão oficial.

2. SEGURANÇA

As instruções de segurança são utilizadas para prevenir perigos. Estão listadas em cada capítulo e estão identificadas com símbolos. O cumprimento destas instruções garante uma proteção ideal contra perigos e o correto funcionamento do dispositivo. As instruções de segurança devem estar facilmente acessíveis e legíveis nos dispositivos.

2.1 Princípios

As instruções de segurança foram elaboradas de forma a evitar erros, práticas inseguras e avarias. Por conseguinte, o dispositivo não deve ser alterado ou utilizado para fins indevidos. O dispositivo foi concebido de acordo com as normas técnicas em vigor. Este manual deve ser guardado. O dispositivo deve ser utilizado em instalações designadas para o efeito e apenas por uma pessoa responsável e familiarizada com o seu funcionamento.

2.2 Utilização prevista

O funcionamento do dispositivo e a sua segurança de utilização só são garantidos em caso de utilização normal e adequada. A montagem e as intervenções técnicas devem ser realizadas por profissionais.

ATENÇÃO

Qualquer outro uso é considerado impróprio. Qualquer acusação relacionada com o uso indevido do dispositivo não é admissível e será considerada nula. O uso pretendido corresponde ao uso descrito neste manual do utilizador. A utilização prevista corresponde ao cumprimento das normas de segurança, higiene, limpeza e manutenção.

2.3 Instruções de segurança ao utilizar o dispositivo

As informações relativas à segurança no trabalho referem-se à regulamentação da União Europeia em vigor no momento do fabrico do dispositivo. Para utilização comercial do dispositivo, o operador compromete-se, durante toda a sua utilização, a verificar a conformidade das medidas referidas em matéria de segurança no trabalho com o estado actual do arsenal de recomendações e a cumprir a nova regulamentação.

Para os países fora da UE, as leis e regulamentos locais devem ser respeitados. Todas as disposições de proteção ambiental devem também ser respeitadas.

ATENÇÃO

O dispositivo deve ser operado por pessoas com recursos físicos e mentais suficientes. Pessoas com recursos físicos e mentais limitados devem ser supervisionadas quando utilizam este dispositivo. Uso proibido a crianças e menores (exceto dentro do quadro legal previsto na lei).

Caso o dispositivo seja utilizado por terceiros, o manual de utilizador deverá estar disponível antes da sua utilização. Qualquer novo utilizador deverá ler o manual do utilizador.

O dispositivo só deve ser utilizado em instalações destinadas a este fim.

3. TRANSPORTE, EMBALAMENTO E ARMAZENAMENTO

PT

3.1 Inspeção após o transporte

Após a receção da embalagem, o dispositivo deve ser verificado quanto a danos e integridade. Caso sejam identificados danos durante o transporte, o produto entregue deverá ser recusado ou aceite apenas mediante condições*. De seguida, deverá ser apresentada uma reclamação detalhando os defeitos. As reclamações por danos só são possíveis se a reclamação for apresentada dentro do prazo especificado, ou seja, 24 a 48 horas, no máximo.

**escrito nos recibos de entrega da transportadora ou no recibo digital.*

3.2 Embalagem

A embalagem do aparelho deve ser guardada para o caso de mudança ou para devolução ao serviço pós-venda. A embalagem interior e exterior deve ser completamente removida antes da utilização do aparelho. As normas de proteção ambiental em vigor no seu país devem ser respeitadas antes da destruição da embalagem.

3.3. Armazenamento

ATENÇÃO

O dispositivo pode ser armazenado em stock, mas apenas na sua embalagem original fechada.

O armazenamento pode ser realizado respeitando as seguintes condições:

- Armazene em local seco e não húmido
- Protegido do sol
- Controlo de stocks durante 2 meses (estado geral do aparelho e de todos os seus elementos constituintes)
- Não há agitação do equipamento
- Armazenamento em local fechado e não ao ar livre.

4. CARACTERÍSTICAS DOS MATERIAIS

* Sujeito a alterações

Modelo	CCMTV	CCMTH	
Dados elétricos	3400 W / 230 V	3400 W / 230 V	
Dimensões	C 627 x P 521 x A 687,5	C 936 x P 627 x A 410	
Temperaturas	30°C – 100°C	30°C – 100°C	
Peso	78,5 kg	82,5 kg	
Modelo	CCMTVS4	CCMTHS4	CCMTS4
Dados elétricos	2500 W / 230 V	2500 W / 230 V	1300 W / 230 V
Dimensões	C 521 x P 430 x A 738	C 942 x P 430 x A 436	C 521 x P 430 x A 436
Temperaturas	30°C – 100°C	30°C – 100°C	30°C – 100°C
Peso	46 kg	51,5 kg	25 kg

5. INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

5.1 Instruções de segurança



PERIGO ELÉTRICO

Risco de corrente elétrica!

- Não deve existir contacto do cabo elétrico com fontes de calor.
- O cabo não deve ficar pendurado na borda da mesa ou do balcão.
- Não deite água para um aparelho que esteja ligado ou ainda quente.
- O aparelho deve ser ligado corretamente e de acordo com as normas em vigor.



AVISO

Durante o funcionamento, o dispositivo pode atingir temperaturas elevadas. Para evitar queimaduras e acidentes, não opere o dispositivo quando este estiver com defeito e não utilize peças de substituição não originais.



PERIGO ELÉTRICO

Risco de corrente elétrica!

Se estiver instalado incorretamente, o aparelho pode ser perigoso e provocar ferimentos. Antes da instalação, verifique os dados da rede elétrica. Ligue o aparelho apenas quando estiver em conformidade. O aparelho deve ser desembalado e completamente inspecionado por um profissional antes da ligação.

5.2 Uso



AVISO

A instalação e a manutenção do dispositivo só devem ser realizadas por profissionais.

- Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- Durante a utilização, as suas mãos devem estar secas.
- Não mova nem incline o aparelho durante o funcionamento.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

COMISSIONAMENTO

O dispositivo deve ser completamente removido da embalagem. Todas as proteções devem ser totalmente removido.

Coloque o dispositivo sobre uma superfície sólida e plana.

Não instale o cofre em ambientes húmidos ou molhados.

Não instale o cofre numa superfície inflamável.

Não instale este aparelho perto de fogueiras ou outros aparelhos de aquecimento.

O cabo elétrico deve ser protegido para, no mínimo, 16 amperes. O aparelho deve ser ligado diretamente a uma tomada. O uso de um filtro de linha pode provocar o disparo do aparelho.

Limpe o porta-bagagens utilizando um pano macio e húmido.

USAR

1. LIGADO/DESLIGADO

Quando abrimos o dispositivo, o ecrã de visualização é totalmente apresentado durante 5s, à esquerda, de cima para baixo, apresenta "Mr" "0016" "Sr" "0016" respetivamente e existe música.

No visor de tempo, mostra "w105", regressa automaticamente ao modo de espera após 5s e existe "---" no visor de tempo.

Quando a unidade é ligada, o motor do ventilador funciona sempre e só quando a unidade é desligada é que o motor do ventilador deixa de funcionar.

2. HORA DO ALARME

Ao ligar o dispositivo, pressione "TIME" e o visor irá apresentar "ti"; em seguida, prima um dos botões de 1 a 8 para visualizar o valor padrão da hora de alarme para a janela correspondente. Nesse caso, prima "SET" para alterar a

hora do alarme. Quando o visor piscar, prima " Ou ", o valor do tempo de alarme aumentará ou diminuirá um minuto. Se premir "END" ou não realizar qualquer operação durante 5 segundos, voltará ao menu anterior.

3. PRÉ-ALARME

Quando o dispositivo estiver ligado, pressione "PreALM", irá apresentar "Pr --" no ecrã TIME; em seguida, pressione qualquer botão de 1 a 8, irá apresentar o valor padrão do tempo de pré-alarme para a janela correspondente.

Nesta condição, prima "SET" e depois pode premir " Ou " para aumentar ou diminuir o tempo de pré-alarme em um minuto. para aumentar ou diminuir o valor do tempo de pré-alarme em um minuto.

4. VERIFICAÇÃO E REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Ao ligar o aparelho, este apresenta os valores de temperatura em tempo real para os quatro níveis. Prima "TEMP" e o ecrã do primeiro nível exibirá a temperatura padrão do primeiro nível; prima "CHANNEL" e a temperatura padrão do nível seguinte será apresentada.

Prima "SET", pode alterar a temperatura deste nível, prima " Ou " para aumentar em 1 ou diminuir em 1 a temperatura padrão.

5. VERIFICAÇÃO OU REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DE ECONOMIA DE ENERGIA

Ao ligar o aparelho, prima "ECO" e a unidade de temperatura °C ou °F do primeiro nível piscará. O indicador de poupança de energia acenderá após atingir a temperatura desejada. Prima "CHANNEL" e o próximo nível será apresentado.

Pressione "SET", podemos alterar a temperatura de poupança de energia de cada nível, pressione " Ou " para aumentar a temperatura de poupança de energia em 1°C ou diminuí-la em 1°C.

6. °C E °F INTERCAMBIÁVEIS

A unidade de temperatura pode ser alterada premindo "°C /°F" em todas as condições.

7. VERIFICAÇÃO E REGULAÇÃO DO VOLUME

Com o aparelho ligado, pressione "VOL-" ou "VOL+". "V1 XX" pisca no visor TIME; prima "VOL-" ou "VOL+". O volume pode ser aumentado ou diminuído em 1.

8. VERIFICAÇÃO E REGULAÇÃO DO MODO DO TEMPORIZADOR

Quando a unidade estiver no modo de espera normal, prima um dos botões de 1 a 8. É um temporizador se apresentar "UP--" no ecrã TIME e um modo temporizador se apresentar "DOWN".

Quando o dispositivo estiver em modo de espera, pressione "Contagem" e uma das teclas de 1 a 8 em simultâneo; o modo de contagem de tempo nesta janela mudará para o modo de cronómetro e apresentará "UP--" no visor de tempo. Caso contrário, pressione "Cnt.DN" e uma das teclas de 1 a 8 em simultâneo; o modo de contagem de tempo mudará para o modo temporizador e o visor apresentará "DOWN" no visor de TEMPO.

9. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Existem 8 janelas de tempo com "START/STOP" nas laterais frontal e traseira, respetivamente. Quando a janela estiver em modo de espera, prima "START/STOP" para iniciar a contagem e a respectiva luz indicadora piscará (modo cronómetro - VERDE, modo temporizador - VERMELHO). Se o tempo apresentado for superior a 60 minutos, a apresentação será "hora:minuto"; se o tempo apresentado for em segundos, a apresentação será apenas em segundos.



Ao atingir a hora de pré-alarme, a luz indicadora fica AMARELA e pisca juntamente com o indicador sonoro de pré-alarme. Quando a hora de alarme ou pré-alarme for atingida, o alarme pode ser cancelado premindo "END" ou desligando o interruptor. Mas isso não significa que o modo de funcionamento seja cancelado.

Basta premir "START/STOP" para voltar ao modo de espera e apresentar a hora do último modo de funcionamento.

Quando chegar a hora do alarme sem premir "END" ou "START/STOP", o indicador sonoro continuará a soar.

PT

CÓDIGO PARA CONDIÇÕES ANORMAIS

Em caso de circuito aberto ou curto-circuito em qualquer um dos níveis I II III IV, os códigos E1, E2, E3 e E4 são apresentados no nível correspondente. O dispositivo pára até que o problema seja resolvido.

PERCEBIDO

O aparelho está equipado com um sistema de segurança contra sobreaquecimento. Se isto ocorrer, desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer. Se este sistema de proteção for ativado regularmente, é fundamental contactar o seu revendedor.

Após o encerramento automático, o dispositivo só poderá ser colocado em funcionamento premindo o botão de reinicialização na parte traseira do dispositivo. Para tal, aguarde que a temperatura baixe e pressione o botão de reset.



AVISO

Nunca coloque a loiça diretamente nas prateleiras.

Quando o cofre está em funcionamento, algumas partes do aparelho ficam quentes.

Para evitar qualquer risco de queimaduras, não toque em superfícies quentes com as mãos desprotegidas, use luvas de proteção.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

6.1 Instruções de segurança

Toda a manutenção, limpeza e reparação do dispositivo deve ser realizada com o aparelho desligado (isolado de todas as fontes elétricas).

É proibido o uso de detergentes cáusticos e bicarbonato de sódio para limpeza. Não deve entrar água para o interior do aparelho.

Nunca mergulhe o dispositivo em água ou outro líquido.

Utilize produtos da marca Casselin destinados a este fim.



AVISO

O dispositivo não pode ser limpo com um jato de água direto (não utilize um jato de água pressurizado).

6.2 Manutenção diária

Desligue o dispositivo

Limpe o aparelho com água morna e um pano limpo após cada utilização.

Após a limpeza, utilize um pano macio e seco para polir e secar o aparelho. Todas as peças devem estar secas.

Guarde o dispositivo num local seco.

6.3 Instruções de segurança para a manutenção do dispositivo

Verifique diariamente se o cabo de alimentação apresenta danos. Nunca utilize o aparelho se o cabo estiver danificado. Se o cabo estiver com defeito, deverá ser substituído por um técnico qualificado.

Em caso de avaria, contacte o seu revendedor.

Qualquer trabalho de manutenção ou reparação deve ser realizado apenas por um profissional.

PERCEBIDO

Se o cabo de alimentação estiver desligado, desligue o aparelho da tomada, deixe-o arrefecer e contacte o revendedor. Se o aparelho não ligar, verifique o cabo de alimentação. O aparelho não deve ser ligado a uma extensão, mas sim diretamente a uma tomada. Para quaisquer outros problemas, contacte o revendedor.

PERCEBIDO

Resíduos de eletrodomésticos usados: Todos os eletrodomésticos usados devem, quando são eliminados, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país*. É imprescindível inutilizar o aparelho antes do descarte, removendo o cabo de alimentação.

em termos de ecologia e reciclagem

PT

7. IRREGULARIDADE DE OPERAÇÃO

ANOMALIA	CAUSAS	EXPLICAÇÃO
O aparelho não funciona, a luz indicadora de aquecimento não acende.	> O cabo de alimentação não está ligado. > O fusível da fonte de alimentação disparou. > A caixa de alimentação não está a funcionar. > O termóstato de segurança disparou. > O termóstato de segurança está danificado.	> Ligue o cabo de alimentação corretamente. > Verifique todos os seus fusíveis. > Verifique a localização da caixa. > Prima o botão de reinicialização localizado no armário. > Contacte o seu revendedor.
O aparelho está ligado, mas não está a aquecer. A luz indicadora de aquecimento permanece apagada.	> O termóstato de segurança foi ativado. > A resistência já não funciona. > Contacto com elemento de aquecimento danificado.	Entre em contacto com o seu revendedor.
A temperatura solicitada não foi atingida.	O termóstato está danificado.	Entre em contacto com o seu revendedor.
O elemento de aquecimento desliga-se passado algum tempo.	O termóstato de segurança foi ativado.	Prima o botão Reset na caixa de distribuição.

PERCEBIDO

As avarias acima mencionadas são apenas para fins informativos e permanecem virtuais. Em caso de dúvida, contacte a sua concessionária.